

EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja

21.5.2007

PE 388.472v01-00

GROZĪJUMI Nr. 1-490

Ziņojuma projekts

(PE 386.608v01-00)

Jacek Protasiewicz

Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas
(2007/2023(INI))

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 1

1. atsauce

ņemot vērā Starptautiskās Darba organizācijas (SDO) 1948. gada Konvenciju C87 par asociāciju brīvību un tiesību aizsardzību apvienojoties organizācijās, SDO 1949. gada Konvenciju C98 par tiesībām uz apvienošanās organizācijās un kolektīvo līgumu slēgšanu un SDO Ieteikumu R198 par darba attiecībām,

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 2

1.a atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīvu 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju¹,***

Or. en

¹ *OVL 303, 2.12.2000., 16. lpp.*

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 3
1.a atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Eiropas Savienības tādas kopējās vērtības kā vienlīdzība, solidaritāte, nediskriminācija un resursu pārdale, kas paustas Parlamenta 2006. gada 6. septembra rezolūcijā par Eiropas nākotnes sociālo modeli¹,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 4
1.b atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā EK Līguma 136.–145. pantu,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 5
2.a atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 15., 20. un 27.–38. pantu, jo īpaši tiesības uz aizsardzību nepamatotas atlaišanas gadījumā un taisnīgu un vienlīdzīgu darba apstākļu nodrošināšanu,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 6
4. atsauce

svītrots

Or. en

¹ *OV C 305 E, 14.12.2006., 141. lpp.*

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 7

6. atsauce

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 8

7. atsauce

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 9

8. atsauce

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 10

9.a atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā 1999. gada 28. jūnija Direktīvu 70/1999/EK par UNICE, CEEP un EAK noslēgto pamat nolīgumu par darbu uz noteiktu laiku¹,***

Or. en

¹ *OVL 175, 10.7.1999., 43. lpp.*

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 11

11.a atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 16. decembra Direktīvu 96/71/EK par darba ņēmēju norīkošanu darbā pakalpojumu sniegšanas jomā¹ (Direktīva par norīkošanu darbā),***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 12

11.a atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Eiropas Parlamenta 2006. gada 26. oktobra rezolūciju par Eiropas Parlamenta 2006. gada 28. septembra ziņojumu saistībā ar Direktīvas 96/71/EK par darba ņēmēju norīkošanu darbā piemērošanu²,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 13

11.b atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Starptautiskās Darba organizācijas (SDO) 1975. gada Konvenciju par migrējošiem darba ņēmējiem (papildu noteikumi),***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 14

11.b atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā SDO 2006. gada ieteikumu par darba attiecībām,***

Or. en

¹ *OV L 18, 21.1.1997., 1. lpp.*

² *Pieņemtie teksti, P6_TA(2006)0436.*

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 15
11.c atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīvu 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju¹,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 16
11.c atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Parlamenta 2005. gada 11. maija nostāju attiecībā uz priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai, ar ko groza Direktīvu 2003/88/EK par konkrētiem darba laika organizēšanas aspektiem²,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 17
11.d atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Parlamenta 2002. gada 21. novembra nostāju attiecībā uz priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai par pagaidu darbinieku darba apstākļiem³,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 18
11.e atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā SDO 1997. gada Konvenciju par privātām nodarbinātības aģentūrām,***

Or. en

¹ *OV L 303, 2.12.2000., 16. lpp.*

² *Pieņemtie teksti, P6_TA(2005)0175.*

³ *Pieņemtie teksti, P5_TA(2002)0562.*

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 19
11.f atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā SDO programmu par pienācīgas kvalitātes nodarbinātību,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 20
11.g atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Komisijas paziņojumu „Veicināt pienācīgas kvalitātes nodarbinātību visiem — ES ieguldījums nolūkā īstenot programmu pienācīgas kvalitātes nodarbinātībai pasaulē” (COM(2006)0249),***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 21
11.h atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Padomes 1975. gada 10. februāra Direktīvu 75/117/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu, ievērojot principu par vienlīdzīgu atalgojumu vīriešiem un sievietēm¹,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 22
11.i atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Padomes 1976. gada 9. februāra Direktīvu 76/207/EEK par tāda principa īstenošanu, kas paredz vienlīdzīgu attieksmi pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz darbu, profesionālās izglītības un izaugsmes iespējām un darbu***

¹ OVL 45, 19.2.1975., 19. lpp.

*apstākļiem*¹,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 23
11.j atsauce (jauna)

- *ņemot vērā Padomes 1992. gada 19. oktobra Direktīvu 92/85/EEK par pasākumu ieviešanu, lai veicinātu drošības un veselības aizsardzības darbā uzlabošanu strādājošām grūtniecēm, sievietēm, kas strādā pēcdzemdību periodā, vai strādājošām sievietēm, kas baro bērnu ar krūti (desmitā atsevišķā direktīva Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punkta nozīmē)*²,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 24
11.k atsauce (jauna)

- *ņemot vērā Padomes 1994. gada 22. jūnija Direktīvu 94/33/EK par jauniešu darba aizsardzību*³,

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 25
11.l atsauce (jauna)

- *ņemot vērā Padomes 1994. gada 22. septembra Direktīvu 94/45/EK par to, kā izveidot Eiropas Uzņēmumu padomi vai procedūru darbinieku informēšanai un uzklaustīšanai Kopienas mēroga uzņēmumos un Kopienas mēroga uzņēmumu grupās*⁴,

Or. en

¹ OVL 039, 14.2.76., 40. lpp.

² OVL 348, 28.11.1992., 1. lpp.

³ OVL 216, 20.8.1994., 12. lpp.

⁴ OVL 254, 30.9.1994., 64. lpp.

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 26

11.m atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 23. septembra Direktīvu 2002/73/EK, ar kuru groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par tāda principa īstenošanu, kas paredz vienlīdzīgu attieksmi pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz darba iespējām, profesionālo izglītību un paaugstināšanu amatā, kā arī darba nosacījumiem¹,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 27

11.n atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā 1997. gada 15. decembra Direktīvu 97/81/EK par UNICE, CEEP un EAK noslēgto pamatnolīgumu par nepilna darba laika darbu²,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 28

11.o atsauce (jauna)

- ***ņemot vērā 1999. gada 28. jūnija Direktīvu 70/1999/EK par UNICE, CEEP un EAK noslēgto pamatnolīgumu par darbu uz noteiktu laiku³,***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 29

-A apsvērums(jauna)

- A. ***tā kā Eiropas sociālā modeļa turpmākā attīstība ir būtisks Lisabonas stratēģijas elements un tā kā šajā sakarā ir jāveic pētījumi par to, kā darba tiesības ir jāpielāgo***

¹ OVL 269, 5.10.2002., 15. lpp.

² OVL 14, 20.1.1998., 9. lpp.

³ OVL 175, 10.7.1999., 43. lpp.

jauno uzdevumu risināšanai, un tā kā šajā procesā drošība un elastība ir jāapvieno, uzņemoties pilnu atbildību;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 30

A apsvērumš

A ***tā kā Eiropas darba ņēmēji pasaulē izceļas ar savu darba ražību, kuras pamatā ir stipras uzņēmējdarbības attiecības un darba ņēmēju tiesības, ar kurām nodrošina ekonomikas efektivitāti un sociālo taisnīgumu, kas ir priekšnoteikums ekonomikas ilgtspējīgai attīstībai un nodarbinātības izaugsmei, un tā kā sociālā politika nav jāuzskata par līdzekļu ietīlpīgu, bet gan par konstruktīvu faktoru;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 31

A apsvērumš

A ***tā kā Parlaments atzinīgi vērtē Komisijas agrāko nodomu sākt Eiropas Savienības darba tiesību pielāgošanas procesu, lai šīs tiesības padarītu aptverošākas un piemērojamas attiecībā uz visiem darba ņēmējiem, neatkarīgi no viņu statusa, bet tā kā Zaļajā grāmatā par darba likumdošanas modernizēšanu nav pievērsta pietiekama uzmanība pamatproblēmai, proti, tam, ka Eiropas iedzīvotājus aizvien mazākā mērā aizsargā darba tiesības un ka darba tiesības netiek pienācīgi kontrolētas un īstenotas;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen*, *Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 32

A apsvērumš

A. ***tā kā ekonomiskā izaugsme ir nepieciešams — bet ne vienīgais — priekšnosacījums nodarbinātības pieaugumam; un tā kā pienācīgi izstrādāta sociālā politika nav jāuzskata par līdzekļus ietīlpīgu, bet gan par konstruktīvu Eiropas Savienības ekonomiskās izaugsmes faktoru;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia un Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 33

A apsvērumš

- A. tā kā ekonomiskā izaugsme ir nepieciešams, ***taču nepietiekams*** priekšnosacījums nodarbinātības pieaugumam ***un tā kā darba tirgus modernizēšanas procesam un „elastdrošības” politikai ir nepieciešams saskaņots makroekonomikas satvars un ekonomiskās izaugsmes un nodarbinātības atbalsts;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 34

A apsvērumš

- A. tā kā ekonomiskā izaugsme ir ***viens no priekšnosacījumiem*** nodarbinātības pieaugumam ***un nodrošina tādu nozīmīgu sociālās politikas jomu ilgtspējību, kas papildina ekonomikas izaugsmi saskaņā ar Lisabonas programmas sasniegumiem;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 35

A apsvērumš

- A. tā kā ekonomiskā izaugsme ir nepieciešams, ***taču nepietiekams*** priekšnosacījums nodarbinātības pieaugumam ***un tā kā darba tirgus modernizēšanas procesam un „elastdrošības” politikai ir nepieciešams saskaņots makroekonomikas satvars un ekonomiskās izaugsmes un nodarbinātības atbalsts;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 36

A apsvērumš

- A. tā kā ekonomiskā izaugsme ir nepieciešams priekšnosacījums nodarbinātības pieaugumam, ***bet darba tiesību uzdevums ir nodrošināt darba ņēmējiem taisnīgus un***

atbilstīgus darba apstākļus;

Or. de

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 37

A apsvērumš

- A. tā kā ekonomiskā izaugsme ir ***viens no pamatnosacījumiem ilgspējīgas*** nodarbinātības pieaugumam;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 38

A apsvērumš

- A. tā kā ekonomiskā izaugsme ir ***nosacījums ilgspējīgas*** nodarbinātības pieaugumam;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 39

A apsvērumš

- A. tā kā ekonomiskā izaugsme ir ***galvenais faktors, kas var veicināt*** nodarbinātības ***pieaugumu;***

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 40

A a apsvērumš (jauns)

- Aa tā kā Zaļā grāmata ir izstrādāta, lai sāktu diskusiju par aptverošāku darba likumdošanu, nesniedzot atbildes pirms apspriežu procesa pabeigšanas, bet tā kā Komisija pati uzdod būtiskākos jautājumus, piemēram, 8. jautājumu, ar ko apšauba vajadzību noteikt tiesību pamatu; tā kā Komisijai ir jāievēro spēkā esošais tiesību***

pamats un jākonsultējas par tā strukturēšanu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 41

A a apsvēruma (jauns)

- Aa. tā kā Eiropas Savienība nav tikai brīvās tirdzniecības zona, bet arī kopēju vērtību kopiena, kas attiecīgi ir jāatspoguļo darba tiesībās;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 42

B apsvēruma

- B. tā kā aizvien pieaugošā globālās ekonomikas integrācija, tehnoloģiju straujā attīstība, demogrāfiskās izmaiņas un pakalpojumu nozares lielā izaugsme izvirza daudzus būtiskus uzdevumus ES ekonomikai un darba tirgum, skaidri norādot uz vajadzību palielināt pielāgošanās spējas;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 43

B apsvēruma

- B. tā kā veiksmīgas konkurētspējas nozīmīgākie faktori ir globalizēts tirgus, tehnoloģiju attīstības veicināšana un darbinieku nodarbinātības iespēju palielināšana;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 44

B apsvēruma

- B. tā kā globalizācijas, tehnoloģiju straujas attīstības un patērētāju mainīgā pieprasījuma***

rezultātā pastiprinātās konkurences **un pakalpojumu nozares ievērojamās attīstības** laikā **visu darba tiesību aspektu paplašināšana attiecībā uz nestandarta darba līgumiem** ir svarīgs elements, lai uzņēmumi un strādājošie būtu spējīgi pielāgoties mainīgajiem apstākļiem;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 45

B apsvērums

- B. tā kā globalizācijas, tehnoloģiju straujas attīstības un patērētāju mainīgā pieprasījuma rezultātā pastiprinātās konkurences laikā darba likumdošanas modernizēšana ir **vērā ņemams** elements, lai uzņēmumi un strādājošie būtu spējīgi pielāgoties mainīgajiem apstākļiem, **tomēr šajā sakarā nedrīkst pārvērtēt darba tiesību kā nodarbinātības pieaugumu veicinoša elementa nozīmi;**

Or. de

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 46

B apsvērums

- B. tā kā globalizācijas, tehnoloģiju straujas attīstības un patērētāju mainīgā pieprasījuma rezultātā pastiprinātās konkurences laikā darba likumdošanas **uzlabošanas nolūkam nav jābūt lielākai elastībai, bet gan lielākai drošībai visiem, lai sasniegtu Eiropas Savienības mērķi nodrošināt pilnīgu nodarbinātību ar vairāk un labākām darba vietām un lielāku sociālo kohēziju;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen*, *Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 47

B apsvērums

- B. tā kā globalizācijas, tehnoloģiju straujas attīstības un patērētāju mainīgā pieprasījuma rezultātā pastiprinātās konkurences laikā darba likumdošanas modernizēšana **un uzlabošana** ir svarīgs elements, lai uzņēmumi un strādājošie būtu spējīgi pielāgoties mainīgajiem apstākļiem, **tādējādi stiprinot Eiropas sociālo modeli;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 48

B apsvērums

- B. tā kā globalizācijas **un** tehnoloģiju straujas attīstības (**svītrojums**) laikā **Eiropas** darba likumdošanas **izstrāde nepārprotami ir gan darba ņēmēju, gan uzņēmumu interesēs;**

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia un Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 49

B apsvērums

- B. tā kā globalizācijas, tehnoloģiju straujas attīstības un patērētāju mainīgā pieprasījuma rezultātā pastiprinātās konkurences laikā darba likumdošanas modernizēšana ir **viens no elementiem**, lai uzņēmumi un strādājošie būtu spējīgi pielāgoties mainīgajiem apstākļiem;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 50

B apsvērums

- B. tā kā globalizācijas, tehnoloģiju straujas attīstības un patērētāju mainīgā pieprasījuma rezultātā pastiprinātās konkurences laikā darba likumdošanas modernizēšana, **kas jāveic vajadzības gadījumos**, ir svarīgs elements, lai uzņēmumi un strādājošie būtu spējīgi pielāgoties mainīgajiem apstākļiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 51

B a apsvērums (jauns)

- Ba tā kā šāda pielāgošanās spēju palielināšana ietver konstruktīvu attieksmi pret pārmaiņām, kuras ir kopīgas dažādām darba tirgus ieinteresētajām pusēm;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*
Grozījums Nr. 52
B a apsvērums (jauns)

Ba *tā kā darba tiesību modernizēšanas priekšlikumiem ir jānostiprina Eiropas sociālie modeļi, kas izriet no ES principiem un vērtībām;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*
Grozījums Nr. 53
B a apsvērums (jauns)

Ba *tā kā tradicionālajām darba attiecībām, kas saistītas ar aizsardzības mehānismiem attiecībā uz obligātu sociālo apdrošināšanu, darba laiku, tiesībām uz apmaksātu atvaļinājumu, aizsardzību pret atlaišanu un algu izmaksas noteikumiem, joprojām jābūt visu Kopienas darbību vadmotīvam nodarbinātības politikas jomā;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 54
B a apsvērums (jauns)

Ba *tā kā iepriekšējos 200 gados Eiropā izstrādātie darba tiesību pamatprincipi joprojām ir spēkā; tā kā darba tiesības nodrošina juridisko noteiktību un darba ņēmēju un darba devēju aizsardzību, piemērojot tiesību aktu vai koplīgumu, vai tiesību akta un koplīguma kombināciju, un tā kā darba tiesības atjauno pilnvaru līdzsvaru starp darba ņēmēju un darba devēju;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 55
B b apsvērums (jauns)

Bb *tā kā ikviena pārmaiņu procesa panākumi būs lielāki, ja darba ņēmēji jutīs lielāku drošību, un tā kā šāda drošība lielākā mērā ir atkarīga no tā, cik viegli ir atrast jaunu darbu, nekā no darba tiesībās paredzētās aizsardzības;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 56

B c apsvēruma (jauns)

Bc *tā kā drošība pārmaiņu laikā lielā mērā ir atkarīga no tā, vai pastāv pielietojama un uzticama sistēma, kas nodrošina augsta līmeņa apmācību, mūžizglītības iespējas un darba ņēmēju mobilitāti;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 57

B d apsvēruma (jauns)

Bd *tā kā valstīs ar augstu izglītības līmeni pastāv elastīgāki darba tirgi un tā kā tendence veidot duālos tirgus galvenokārt ir raksturīga valstīm ar zemu darba tirgus reglamentējošo tiesību aktu elastību;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 58

B e apsvēruma (jauns)

Be *tā kā darba likumdošanas modernizēšana ir pamatelements, lai vienlaikus panāktu gan uzņēmumu, gan darba ņēmēju pārmainīšanos un pielāgošanos, lielāku darba ražīgumu un darba apstākļu uzlabošanu, kā norādīts Eiropadomes Hemptonkortas ārkārtas sanāksmes secinājumos, aicinot dalībvalstis piemērot praktisku darba tirgus politiku un veicināt elastīgumu un pielāgošanos;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 59

B f apsvēruma (jauns)

Bf *tā kā darba tiesības nav iemesls augstam bezdarba līmenim, jo darba vietu radīšana lielā mērā ir atkarīga no faktoru kopuma, un darba tiesības ir tikai viens no šiem faktoriem;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 60

C apsvērumš

- C. tā kā ***valstīm, kurās aktīvi īsteno mazo un vidējo uzņēmumu (MVU) stimulēšanas politiku, lai MVU pielāgotos jauniem tehnoloģiskiem procesiem un ieviestu tos, ir lielāka konkurētspēja globalizētā tirgū;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 61

C apsvērumš

- C. tā kā viena no pazīmēm, kas norāda uz pārmaiņām darba tirgū, ir jauni darba līguma veidi, ***no kuriem daudzi ir nestabila rakstura, un tā kā lielākajā daļā no Eiropas Savienības dalībvalstu darba tirgiem pastāv tādi netipisku līgumu un elastīgu standartlīgumu veidi kā daļlaika līgumi, līgumi uz noteiktu laiku, pagaidu līgumi, projektam pielāgoti līgumi, uz projekta laiku noslēgti līgumi un atjaunojami līgumi pašnodarbinātām personām;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 62

C apsvērumš

- C. tā kā viena no pazīmēm, kas norāda uz pārmaiņām darba tirgū, ir jauni darba līguma veidi (***svītrojums***) Eiropas Savienībā (***svītrojums***);

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo; Patrizia Toia un Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 63

C apsvērumš

- C. ***tā kā jauna veida nestandarta līgumi un elastīgi standartlīgumi (piemēram, daļlaika līgumi, līgumi uz noteiktu laiku, ar nodarbinātības aģentūru slēgti pagaidu līgumi, pagarināmi ārštata darbinieku līgumi un līgumi uz projekta darbības laiku) pašreiz ir Eiropas darba tirgus rakstura neatņemama iezīme;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 64

C apsvērumš

- C. ***tā kā viena no pazīmēm, kas norāda uz pārmaiņām darba tirgū, ir aizvien lielākais jaunu nodarbinātības un darba līgumu veidu skaits ES;***

Or. el

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio un Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 65

C apsvērumš

- C. ***tā kā viena no pazīmēm, kas norāda uz pārmaiņām darba tirgū, ir jauni darba līguma veidi, kas ir cieši saistīts ar darba devēju stratēģiju panākt lielāku ārējo elastību, kā rezultātā rodas tādi netipiski nodarbinātības veidi kā daļlaika darbs un gabaldarbs, darbs uz noteiktu laiku, darbs uz projekta laiku un pašnodarbinātība, no kuriem uz daudziem neattiecas darba tiesības un sociālā aizsardzība, veidojot situāciju, kurā aizvien lielāka darbaspēka daļa izjūt pastāvīgu nedrošību, nestabilas darba attiecības un sociālo atstumtību; tā kā darba devēji, ieviešot "elastīguma shēmas" gandrīz pilnībā ignorē strādājošo vēlmes, it īpaši attiecībā uz vecākiem, kas audzina bērnus, un jauniešiem, kuri mācās, jo tie vēlas elastīgāku darba laiku, lai panāktu labāku līdzsvaru starp ģimenes un profesionālo dzīvi, darbu un izglītību un saņemtu pienācīgu atalgojumu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 66

C apsvēruma

- C. ***tā kā jauna veida nestandarta līgumi un elastīgi standartlīgumi (piemēram, daļlaika līgumi, līgumi uz noteiktu laiku, ar nodarbinātības aģentūru slēgti pagaidu līgumi, pagarināmi ārštata darbinieku līgumi un līgumi uz projekta darbības laiku) pašreiz ir Eiropas darba tirgus rakstura neatņemama iezīme;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 67

C apsvēruma

- C. ***tā kā viena no pazīmēm, kas norāda uz pārmaiņām darba tirgū, ir jauni darba līguma veidi, kas var būt veids, kā panākt elastīgāku darba laiku un līdz ar to var palīdzēt saskaņot darbu ar ģimenes dzīvi, bet tas nedrīkst aizstāt standarta darba attiecības un apiet noteikumus par darba tiesību aizsardzību, kaitējot darba ņēmējiem, un tā kā elastīgam darba režīmam nav jābūt tikai darba ņēmēju prasībai, bet tam jābūt darba devēju politikas pamatā;***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 68

C apsvēruma

- C. ***tā kā viena no pazīmēm, kas norāda uz pārmaiņām darba tirgū, ir darba līguma veidu dažādība (svītrojums);***

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 69

C apsvēruma

- C. ***tā kā viena no pazīmēm, kas norāda uz pārmaiņām darba tirgū, ir jauni darba līguma veidi, kas Eiropas Savienībā kļūst arvien populārāki, jo darba devējiem ir jāreaģē ne tikai uz mainīgajiem tirgus nosacījumiem, bet arī uz strādājošo vēlmēm, it īpaši ja***

runa ir par vecākiem, kas audzina bērnus, **aprūpētājiem** un jauniešiem, kuri mācās, jo tie vēlas elastīgāku darba laiku, lai panāktu labāku līdzsvaru starp ģimenes un profesionālo dzīvi, darbu un izglītību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 70

C a apsvērums (jauns)

Ca tā kā daudzi darba ņēmēji labprāt pieņemtu elastīgākus darba noteikumus, lai veidotu personīgo karjeru un labāk līdzsvarotu ģimenes un profesionālo dzīvi, tomēr daudzi darba ņēmēji ir pakļauti nestabilām darba attiecībām un atrodas neizdevīgā situācijā, ko nosaka īstermiņa darba līgumu atkārtota slēgšana par mazkvalificēta darba veikšanu bez jebkādam izredzēm uzlabot savu situāciju darba tirgū;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 71

C a apsvērums (jauns)

Ca tā kā ESAO ziņojumos minēts, ka nepastāv cieša cēloņu saikne starp darba ņēmēju aizsardzību un nodarbinātības vai bezdarba līmeni;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 72

C a apsvērums (jauns)

Ca tā kā prasība pēc aizvien lielāka elastīguma un netipisku darba līgumu drīzāk sistemātiska nekā gadījuma rakstura izmantošana bieži vien ir saistīta ar lētāka darbaspēka meklējumiem un darba tirgus segmentāciju, nevis ar ilgtspējīgas nodarbinātības izaugsmi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 73

C a apsvēruma (jauns)

Ca *tā kā šādas līgumattiecības, ja tās paredz nepieciešamās darba ņēmēju drošības garantijas, var nodrošināt uzņēmumiem vajadzīgo elastību, kas tiek prasīta jaunajā starptautiskajā vidē, un vienlaikus tās atbilst darba ņēmēju īpašajām vajadzībām, lai saskaņotu ģimenes dzīvi ar mācībām un pienākumiem;*

Or. it

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio un Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 74

C a apsvēruma (jauns)

Ca *tā kā Direktīva 70/1999/EK par Eiropas sociālo partneru noslēgto pamatnolīgumu par darbu uz noteiktu laiku apstiprina, ka uz nenoteiktu laiku noslēgti darba līgumi Eiropas Savienībā ir darba attiecību norma;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 75

C a apsvēruma (jauns)

Ca *tā kā plaši izplatās nestandarta nodarbinātības veidi, ir jāizpēta visi aspekti attiecībā uz šādā nodarbinātībā iesaistīto darba ņēmēju statusu;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 76

C a apsvēruma (jauns)

Ca *tā kā šādas līgumattiecības, ja tās paredz nepieciešamās darba ņēmēju drošības garantijas, var nodrošināt uzņēmumiem vajadzīgo elastību, kas tiek prasīta jaunajā starptautiskajā vidē, un vienlaikus tās atbilst darba ņēmēju īpašajām vajadzībām, lai saskaņotu ģimenes dzīvi ar mācībām un pienākumiem;*

Or. it

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 77

C b apsvēruma (jauns)

Cb tā kā galvenā prioritāte joprojām ir pilna laika stabils darbs, kas pozitīvi stimulē darba ņēmējus;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 78

C c apsvēruma (jauns)

Cc tā kā elastīga darba režīma veidiem var būt papildinoša nozīme, lai atvieglotu iekļūšanu darba tirgū, jo īpaši attiecībā uz atsevišķām mazaizsargātām grupām; šādu darba veidu veicināšanas priekšnoteikumam ir jābūt brīvprātības principam un ir jāparedz efektīvi mehānismi pārejai uz pilna laika darbu;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 79

D apsvēruma

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia un Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 80

D apsvēruma

svītrots

Or. it

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 81

D apsvēruma

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 82

D apsvēruma

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 83

D apsvēruma

D. ***tā kā dalībvalstu tautsaimniecībās notiek strukturālas pārmaiņas un tā kā vienlaikus ar tautsaimniecību attīstību rodas arī jauni darba veidi un metodes;***

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 84

D apsvēruma

D. ***tā kā šajā jomā īpaši ir jāņem vērā darba tiesību vēsturiski izveidojusies aizsardzības un atkarības likvidēšanas funkcija un tā kā atsevišķās dalībvalstīs pastāvošā atšķirīgā izejas situācija prasa noteikt dažādas pieejas un risinājumus;***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elspeth Attwooll*

Grozījums Nr. 85

D apsvēruma

- D. tā kā kopš 2000. gada Eiropas Savienībā nepilnas slodzes nodarbinātība ir aptuveni 60 % jaunizveidotajās darbavietās, citiem vārdiem sakot, vairāk nekā pilnas slodzes nodarbinātība, un tā kā ***nepilnas slodzes darbu galvenokārt strādā sievietes;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 86

D apsvēruma

- D. tā kā kopš 2000. gada Eiropas Savienībā nepilnas slodzes nodarbinātība ir aptuveni 60 % jaunizveidotajās darbavietās, citiem vārdiem sakot, vairāk nekā pilnas slodzes nodarbinātība, un tā kā 68 % strādājošo pusslodzē ir apmierināti ar savu darba laiku; ***tomēr tā kā šī apmierinātība ir cieši saistīta ar aizsardzības līmeni, ko nepilnas slodzes darbiniekiem nodrošina darba tiesības un sociālā drošība;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 87

D apsvēruma

- D. tā kā kopš 2000. gada Eiropas Savienībā nepilnas slodzes nodarbinātība ir aptuveni 60 % jaunizveidotajās darbavietās, citiem vārdiem sakot, vairāk nekā pilnas slodzes nodarbinātība, un tā kā 68 % strādājošo pusslodzē ir apmierināti ar savu darba laiku; ***tā kā ir būtiski panākt Direktīvas 97/81/EK efektīvu īstenošanu, lai darba ņēmējiem nodrošinātu tiesības, ko viņi ir tiesīgi saņemt;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 88

D apsvēruma

- D. ***tā kā pagaidu darbs tiek plašāk izmantots valstīs, kurās pasākumi galvenokārt ir veikti, lai veicinātu pagaidu darbu reglamentējošo likumu pieņemšanu, nevis, lai***

reglamentētu tipveida darba līgumus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 89

D apsvērums

D. *tā kā tehnoloģijas attīstība un izaugsme ir papildu faktors un laba izdevība pārkvalificēt un tālākizglītēt darba ņēmējus, kas darba devējiem nodrošina lielāku konkurētspēju;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 90

D a apsvērums (jauns)

D *tā kā nodarbinātības nestandarta veidi ir jāizmanto pareizā veidā, lai ievērotu uzņēmumu attiecīgās vajadzības, neaizstājot pilnas slodzes darbu;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 91

D a apsvērums (jauns)

Da *tā kā pastāv nemainīgas problēmas, kas ir saistītas ar nepilnas slodzes darba dzimumu dimensiju, jo bieži vien nepilnas slodzes darbs ir kompromisa stratēģija, tāpēc, ka sievietēm nav pieejami izmaksu ziņā pieņemami bērnu un apgādājamo personu aprūpes iestāžu pakalpojumi;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 92

D a apsvērums (jauns)

Da tā kā spēkā esošie EK tiesību akti dzimumu līdztiesības veicināšanai līdz šim nav sasnieguši to mērķus, un Eiropas darba ņēmēju lielākās problēmas joprojām ir atalgojuma atšķirības starp dzimumiem, kā arī tas, ka nepastāv noteikumi par darba un ģimenes dzīves saskaņošanu un bērnu aprūpes sabiedriskiem pakalpojumiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Philip Bushill-Matthews*

Grozījums Nr. 93

D a apsvērums (jauns)

Da tā kā šādu nepilnas slodzes darba papildu iespēju konstruktīvs veicināšanas faktors ir pakalpojumu nozares izaugsme;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 94

D b apsvērums (jauns)

Db tā kā netipveida līgumu darbs var būt veicinošs, ja tas atbilst darba ņēmēju apstākļiem un ir brīvprātīgs; tomēr tā kā pašlaik liela daļa no netipveida līgumu darbiem tiek veikti bezizvēles situācijā, un daudzi darba ņēmēji atrodas ārpus darba un sociālo pamattiesību piemērošanas jomas, tādējādi pārkāpjot vienlīdzīgas attieksmes principu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia* un *Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 95

E apsvērums

svītrots

Or. it

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 96
E apsvēruma

svītrots

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 97
E apsvēruma

svītrots

Or. it

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 98
E apsvēruma

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 99
E apsvēruma

E. ***tā kā uzticami un taisnīgi darba apstākļi ir pamatnosacījums dzīves un ģimenes plānošanai, jo īpaši jauniešiem, un līdz ar to tas ir efektīvs veids, kā cīnīties pret demogrāfiskām pārmaiņām; tā kā līdz ar to pagaidu darbs galvenokārt ir pieļaujams kā pārejas pasākums, lai pārvarētu smagu ekonomisko situāciju; tā kā pat šādā situācijā tā dēvēto „nestandarta” darba attiecību proporcija nedrīkst pārsniegt 30 % no visām darba attiecībām;***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 100
E apsvērumš

- E. *tā kā netipveida līgumu darbs var būt veicinošs, ja tas atbilst daba ņēmēju dzīves apstākļiem un lielā mērā ir brīvprātīgs, taču tā kā pašlaik liela daļa no netipveida līgumu darbiem tiek veikti bezizvēles situācijā un daudzi darba ņēmēji atrodas ārpus darba un sociālo pamattiesību piemērošanas jomas, tādējādi pārkāpjot vienlīdzīgas attieksmes principu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 101
E apsvērumš

- E. *tā kā 2003. gadā tikai 60 % no tiem, kuri 1997. gadā parakstīja nestandarta darba līgumus, bija standarta darba līgumi, kas liecina par to, ka 40 % no nestandarta darba līgumu slēdzējiem pēc 6 gadiem joprojām nesāņem tiesības, ko nodrošina pienācīgs darba līgums, kas īpaši uztrauc jauniešus, kuri aizvien biežāk sāk darba attiecības, noslēdzot nestandarta darba līgumus, kas ietver zemāku darba un sociālo apstākļu aizsardzību un aizvien pieaugošu risku tikt izslēgtam no darba tirgus;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 102
E apsvērumš

- E. *tā kā 2003. gadā aptuveni tikai 60 % no tiem, kuri 1997. gadā parakstīja nestandarta darba līgumus, ar grūtībām panāca standarta darba līgumu noslēgšanu, kas liecina par to, ka plaši tiek izmantoti nestandarta darba līgumi (40 %), kā rezultātā pieaug nestabilitāte un nevienlīdzība nodarbinātības jomā; tā kā jaunpienācējiem darba tirgū vairumā gadījumu nav nodrošināta juridiskā noteiktība, pienācīga sociālā aizsardzība vai turpmākas apmācības un mūžizglītības iespējas, lai veidotu stabili karjeru un paliktu darba tirgū;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 103

E apsvērumš

E. tā kā 2003. gadā aptuveni 60 % no tiem, kuri 1997. gadā parakstīja nestandarta darba līgumus, bija standarta darba līgumi, kas liecina par to, ka darba līgumu daudzveidība ir efektīva metode, lai darba tirgū iesaistītu jaunus darbiniekus un nodrošinātu, lai tie, kuri brīvprātīgi vai apstākļu spiesti ir izvēlējušies nepilnas slodzes nodarbinātību, nezaudētu saikni ar darba tirgu, ***uzskata, ka daudzas personas dažādu iemeslu dēļ varētu vēlēties saglabāt elastīgu darba režīmu; iesaka turpmākajās debatēs par darba attiecībām ņemt vērā, ka šīs attiecības var veidot, izmantojot komercīgumus vai darba līgumus, un ka šie divi līgumu veidi ir tiesiski atšķirīgi un par tiem nevar debatēt pārmaiņus;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 104

E a apsvērumš (jauns)

Ea tā kā nesenais netipveida līgumu pieaugums ir radījis darba apstākļu atšķirības attiecībā uz drošību un veselību, kas var pazemināt noteikumu prasības un paaugstināt nelaiemes gadījumu rādītājus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 105

E a apsvērumš (jauns)

Ea tā kā nesenais netipveida līgumu pieaugums ir radījis labu darbinieku trūkumu un darba apstākļu atšķirības;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 106

E a apsvērumš (jauns)

Ea tā kā pretēji tam, ka vispārējais darba tirgus regulējums ir elastīgs un tiesību akti

par darbu uz noteiktu laiku nesen ir pat kļuvuši stingrāki, ir palielinājusies to darba ņēmēju daļa, kas noslēguši pagaidu darba līgumus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 107

E a apsvēruma (jauns)

Ea tā kā darba tirgū sievietēm ir salīdzinoši sliktākas iespējas un neproporcionāli daudz sieviešu ir nodarbinātas nepilnas slodzes darbā, kā arī jauna, bieži vien riskanta veida darbā, līdz ar to viņām ir apgrūtinātas iespējas pilnā mērā izmantot sociālās tiesības un sociālos pabalstus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 108

E a apsvēruma (jauns)

Ea tā kā vairumā jauno dalībvalstu algu nodokļi ir pārāk lieli;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen*, *Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 109

E b apsvēruma (jauns)

Eb tā kā tie darba ņēmēji, kuri ir noslēguši netipveida darba līgumus, bieži vien ir pakļauti lielākam riskam nekā viņu kolēģi, kuri ir noslēguši citāda veida darba līgumus, jo viņu apmācības līmenis ir nepietiekams, kā arī viņi nepārzina riskus un nav informēti par tiesībām;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 110

F apsvērums

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 111

F apsvērums

svītrots

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 112

F apsvērums

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo*, *Patrizia Toia* un *Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 113

F apsvērums

svītrots

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen*, *Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 114

F apsvērums

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 115

F apsvērums

F. tā kā pilnas slodzes darbs joprojām ir neaizvietojams, jo tas ir sociālās drošības sistēmu pamats un ilgtermiņā veicina konkurētspēju;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 116

F a apsvērums (jauns)

Fb tā kā visiem darba ņēmējiem ir vienādā mērā jānodrošina drošība un aizsardzība darbā, neatkarīgi no līguma noteikumiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 117

F b apsvērums (jauns)

Fb tā kā visiem darba ņēmējiem ir vienādā mērā jānodrošina drošība darbā un cita veida aizsardzība, neatkarīgi no līguma noteikumiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 118

F b apsvērums (jauns)

Fb tā kā darba tiesību reformas mērķis ir izveidot konkurētspējīgu Eiropas tirgu, kura konkurētspēja ir balstīta uz preču un sniegto pakalpojumu kvalitāti un nevis uz darba apstākļiem un darba ņēmēju tiesībām;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 119
G apsvērums (jauns)

- G. ***ņemot vērā sarunu par darba koplīguma slēgšanu nozīmi un izšķirošo ieguldījumu šajā jomā un vajadzību noteikt valsts atbalsta politiku, sākot ar nelabvēlīgajām jomām, kurās ir vājāks sociālais dialogs un mazāka sociālo partneru organizatoriskā pieredze;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia un Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 120
G apsvērums

- G. ***ņemot vērā sarunu par darba koplīguma slēgšanu nozīmi un izšķirošo ieguldījumu šajā jomā un vajadzību noteikt valsts atbalsta politiku, sākot ar nelabvēlīgajām jomām, kurās ir vājāks sociālais dialogs un mazāka sociālo partneru organizatoriskā pieredze;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 121
G apsvērums

- G. ***tā kā pārrobežu uzņēmējdarbības attīstība, MVU līdzdalība pārrobežu pakalpojumu sniegšanā, darba ņēmēju atbalstīšana utt. ir visu Eiropas ekonomikā iesaistīto pušu interesēs, lai turpinātu Eiropas darba tiesību saskaņošanas procesu, paātrinātu vienotā tirgus izveidi un veicinātu mobilitāti Eiropas Savienībā;***

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 122
G apsvērums

- G. ***tā kā daudzās dalībvalstīs darba koplīgumu slēgšana veicina darba tirgus elastību un tā kā darba attiecību jomā ir jāievēro dažādi nosacījumi;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 123

G apsvērums

- G. tā kā ***daudzās*** dalībvalstīs darba koplīgumu slēgšana ***ir darba tiesību galvenais elements, kā arī būtisks instruments, ar ko regulē*** darba tirgus elastību, ***un tā kā darba attiecību jomā ir jāievēro dažādi nosacījumi; tā kā šis elements ir Eiropas sociālās programmas būtiska daļa;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 124

G apsvērums

- G. tā kā ***daudzās*** dalībvalstīs darba koplīgumu slēgšana veicina darba tirgus ***efektīvu darbību un sniedz drošību nodarbinātības jomā, un tā kā darba attiecību jomā ir jāievēro dažādi nosacījumi un tradīcijas, jo īpaši attiecībā uz to ieguldījumu sociālās kohēzijas veicināšanā un nevienlīdzības izskaušanā;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 125

G apsvērums

- G. tā kā dažās dalībvalstīs darba koplīgumu slēgšana veicina darba tirgus elastību, ***kas ir jāņem vērā;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 126

G apsvēruma

- G. tā kā dažās dalībvalstīs darba koplīgumu slēgšana veicina darba tirgus elastību ***un tā kā šajās valstīs abas attiecīgā uzņēmuma puses dara daudz, lai saglabātu labas darba attiecības, un drīzāk sekmē ekonomikas attīstību, nevis to kavē;***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elspeth Attwooll*

Grozījums Nr. 127

G apsvēruma

- G. tā kā dažās dalībvalstīs darba koplīgumu slēgšana veicina darba tirgus elastību ***(svītrojums);***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 128

G apsvēruma

- G. tā kā dažās dalībvalstīs darba koplīgumu slēgšana veicina darba tirgus elastību, kamēr daudzās citās valstīs dažādu tradīciju un sociālo apstākļu dēļ tikai neliela daļa nodarbināto ir iesaistīta arodbiedrībās, ***taču dalībvalstīm jebkurā gadījumā ir jāveicina sociālais dialogs starp sociālajiem partneriem visos līmeņos, jo tā ir efektīvākā metodoloģija, lai īstenotu pienācīgu darba tiesību reformu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 129

G a apsvēruma (jauns)

- Ga tā kā darba tiesību attīstība ir jāpanāk ciešā mijiedarbībā ar sociālās iekļaušanas politiku, veicot papildu tiesiskos pasākumus, kuru mērķauditorija drīzāk ir atsevišķas personas, nevis grupas;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 130

G a apsvērumš (jauns)

Ga tā kā darba tiesību attīstība ir jāpanāk ciešā mijiedarbībā ar sociālās iekļaušanas politiku, veicot atbalsta un papildu tiesiskos pasākumus, kuru mērķauditorija drīzāk ir atsevišķas personas, nevis grupas;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 131

H apsvērumš

H. tā kā, īstenojot pasākumus ES līmenī, **lai pieņemtu darba likumu, noteikti** ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence, **darba tirgus tradīcijas un nacionālās iezīmes**, kā arī papildināmības un proporcionalitātes principi,

Or. el

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 132

H apsvērumš

H. tā kā pasākumi, **kas tiek veikti** ES līmenī, **saskaņā ar EK līguma 136. pantu papildina dalībvalstu pasākumus dzīves un darba apstākļu uzlabošanai, vienlaikus ievērojot subsidiaritātes** un proporcionalitātes principus,

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 133

H apsvērumš

H. tā kā, īstenojot pasākumus ES līmenī, **obligāti** ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence darba tiesību jomā, kā arī **subsidiaritātes** un proporcionalitātes principi, **un tā kā dalībvalstu darba tiesību sistēmas nav aizskaramas;**

Or. de

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 134

H apsvērums

H. tā kā, īstenojot pasākumus ES līmenī, ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence darba tiesību jomā, kā arī papildināmības un proporcionalitātes principi, ***un, palielinoties darba tirgus elastībai, elastīgā darba standarti ir jāsaskaņo ar normētā darba standartiem;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti
Grozījums Nr. 135

H apsvērums

H. tā kā ***ES darba tiesību ietvarlikums varētu novērst zemāku standartu noteikšanu un radīt konstruktīvu konkurences vidi,*** ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence (***svītrojums***), kā arī papildināmības un samērības principi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 136

H apsvērums

H. tā kā, īstenojot pasākumus ES līmenī, ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence darba tiesību jomā, papildināmības, proporcionalitātes ***un subsidiaritātes*** principi, ***kā arī 2004. gada Iestāžu nolīgums par tiesību aktu labāku izstrādi;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elspeth Attwooll*

Grozījums Nr. 137

H apsvērums

H. tā kā, īstenojot pasākumus ES līmenī, ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence darba tiesību jomā, kā arī ***subsidiaritātes*** un proporcionalitātes un principi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 138

H apsvērums

H. tā kā, īstenojot pasākumus ES līmenī, ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence darba tiesību jomā, kā arī ***subsidiaritātes*** un proporcionalitātes un principi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 139

H apsvērums

H. tā kā, īstenojot pasākumus ES līmenī, ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence darba tiesību jomā, kā arī ***subsidiaritātes*** un proporcionalitātes un principi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 140

H apsvērums

H. tā kā, īstenojot pasākumus ES līmenī, ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence darba tiesību jomā, kā arī papildināmības un proporcionalitātes principi, ***taču vienlaikus Komisijai nav jāatturas no konstruktīvas likumdošanas iniciatīvas ierosināšanas, ja tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu Eiropas darba tiesību izstrādi, paredzot visā Eiropas Savienībā piemērojamu obligāto sociālo standartu sistēmu, kuras pamatā ir Kopienas tiesību kopums;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia un Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 141

H apsvērums

H. tā kā, īstenojot pasākumus ES līmenī, ir jāņem vērā dalībvalstu kompetence darba

tiesību jomā, kā arī papildināmības un proporcionalitātes principi, **taču vienlaikus Komisijai nav jāatturas no konstruktīvas likumdošanas iniciatīvas ierosināšanas, ja tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu Eiropas darba tiesību izstrādi, paredzot visā Eiropas Savienībā piemērojamu obligāto sociālo standartu sistēmu, kuras pamatā ir Kopienas tiesību kopums;**

Or. it

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 142

H a apsvēruma (jauns)

Ha tā kā iepriekšējās desmitgadēs notikušās globālās ekonomikas pārmaiņas Eiropas Savienībai ir izvirzījušas apjomīgus uzdevumus, jo ir pieaugusi Dienvidaustrumāzijas, Ziemeļamerikas un Latīņamerikas konkurētspēja, aizvien pieaug Ķīnas un Indijas ietekme un palielinās vajadzība pārvietot rūpniecisko ražošanu, kas ietekmē pat augstās tehnoloģijas nozares;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 143

H b apsvēruma (jauns)

Hb tā kā, lai risinātu pašreizējos ekonomikas uzdevumus, Eiropas Savienībai ir jādara viss, lai nodrošinātu dalībvalstu darba tirgu stabilitāti, rastu risinājumu apjomīgajai atlaišanai atsevišķās nozarēs un iedzīvotājiem nodrošinātu augstāku nodarbinātības drošību nekā iepriekš, kas ir būtiski, lai saglabātu dzīves kvalitāti atbilstīgi cilvēka cieņai un Eiropas pamatvērtībām;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 144

H c apsvēruma (jauns)

Hc tā kā, veicot pasākumus, lai nostabilizētu darba tirgus un darba attiecību drošību un uzlabotu darba ņēmēju nodarbinātību, Eiropas Savienība vienlaikus uzlabos pakalpojumu, rūpniecības un lauksaimniecības nozares efektivitāti, ražīgumu un konkurētspēju;

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 145

-1. punkts (jauns)

- 1. noraida jauno „elastdrošības” (flexicurity) koncepciju, ko Komisija ieviesusi kā daļu no ar Lisabonas stratēģiju un Zaļo grāmatu par darba tiesību reformu saistītas stratēģijas un kuras pamatā ir pietiekami elastīgi darba līgumi kombinācijā ar tādu darba tirgus politiku, kas atbalsta pāreju no viena darba uz citu, proti, darbaspēka (un algu) pielāgošanu uzņēmējdarbības cikliem, bet izmaksas, kas saistītas ar darbaspēka pielāgošanos un rotāciju, sedz dalībvalstu nodarbinātības dienesti; uzskata, ka šī koncepcija kopā ar „nodarbinātības” koncepciju atbildību par darba meklēšanu novel uz darbiniekiem; uzsver, ka abas minētās koncepcijas veicina darba tirgus deregulāciju un paver iespējas atlaist darbiniekus, apdraudot sociālo kohēziju un darbavietu kvalitāti; brīdina, ka zem šīs stratēģijas slēpjas nodoms pārskatīt bezdarbnieku pabalstu shēmas un samazināt bezdarbnieku pabalstu lielumu un laika periodu, kurā pienākas bezdarbnieka pabalsts;**

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 146

-1. a punkts (jauns)

- 1. a atzinīgi vērtē jauno pieeju darba tiesībām, kuras mērķis ir aptvert visus darba ņēmējus, neatkarīgi no noslēgtā līguma veida;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 147

-1. b punkts (jauns)

- 1. b uzsver, ka Zaļajā grāmatā galvenā uzmanība ir jāpievērš konkrēti darba tiesībām;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 148

1. punkts

1. ***atzīmē*** Zaļo grāmatu „Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas”, un uzsver, ka galvenais mērķis, veicot izmaiņas ES darba tiesībās, ir radīt vairāk ***un labākas*** darbavietas ***un nodrošināt darba ņēmēju sociālo aizsardzību***, tādējādi palīdzot sasniegt Lisabonas stratēģijas mērķus, ***proti, pilnīgu nodarbinātību, darba ražīgumu un sociālo kohēziju***;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides*

Grozījums Nr. 149

1. punkts

1. ***pauž bažas par*** Zaļo grāmatu „Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas”, un uzsver, ka galvenais mērķis, veicot izmaiņas ES darba tiesībās, ir radīt vairāk ***stabilas*** darbavietas ***ar pilnas slodzes darbu***, tādējādi palīdzot sasniegt Lisabonas stratēģijas mērķus;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 150

1. punkts

1. ***uzskata, ka debatēm par jautājumiem, kas izvirzīti Zaļajā grāmatā „Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas”, kā arī no Zaļās grāmatas izrietošās politikas vai likumdošanas iniciatīvām ir jābūt saskaņā ar Pamattiesību hartas principiem, jo īpaši ar IV sadaļu, kā tas apstiprināts Komisijas 2001. gada lēmumā un daudzos Eiropas un dalībvalstu tiesu prakses nolēmumos***;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 151

1. punkts

1. ***uzskata, ka debatēm par jautājumiem, kas izvirzīti Zaļajā grāmatā „Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas”, kā arī visām attiecīgajām politikas vai likumdošanas iniciatīvām ir jābūt saskaņā ar Pamattiesību hartas principiem, jo īpaši ar IV sadaļu, kā tas apstiprināts Komisijas 2001. gada lēmumā un daudzos Eiropas un dalībvalstu tiesu prakses nolējumos;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 152

1. punkts

1. atzinīgi vērtē ***debates par vajadzību samazināt nestabilitāti nodarbinātības jomā, lai veicinātu sociālo kohēziju, jo īpaši uzlabojot nelabvēlīgākā situācijā esošo darba ņēmēju aizsardzību, kuru nepanesamais stāvoklis ir uzsvērts Zaļajā grāmatā „Darba likumdošanas modernizēšana” (svītrojums), un uzsver, ka galvenais mērķis, veicot izmaiņas ES darba tiesībās, ir stabilas pastāvīgās nodarbinātības veicināšana, garantējot un uzlabojot darba ņēmēju tiesības, darba attiecību kvalitāti un augstu sociālās aizsardzības līmeni;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 153

1. punkts

1. atzinīgi vērtē ***debates par vajadzību modernizēt un nostiprināt darba tiesības, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas, jo īpaši attiecībā uz vajadzību samazināt nestabilas darba attiecības un uzlabot nelabvēlīgākā situācijā esošu darba ņēmēju aizsardzību, konkrēti to darbinieku aizsardzību, kuri ir noslēguši netipveida līgumus, kas ir daļa no Lisabonas stratēģijas, proti, ilgtspējīga izaugsme ar vairāk un labākām darba vietām un lielāku sociālo kohēziju, un atkārtoti pauž koncepciju par vienāda darba vienādu atalgošanu darba vietā;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 154

1. punkts

1. atzinīgi vērtē **debates par vajadzību modernizēt un nostiprināt** darba tiesības, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas, **jo īpaši attiecībā uz vajadzību samazināt nestabilas darba attiecības un uzlabot nelabvēlīgākā situācijā esošu darba ņēmēju aizsardzību, konkrēti to darbinieku aizsardzību, kuri ir noslēguši netipveida līgumus, kas ir daļa no Lisabonas stratēģijas, proti, ilgtspējīga izaugsme ar vairāk un labākām darba vietām un lielāku sociālo kohēziju, un atkārtoti pauž koncepciju par vienāda darba vienādu atalgošanu darba vietā;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 155

1. punkts

1. **uzsver vajadzību modernizēt** darba tiesības, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas, **kas ietver vajadzību veikt** izmaiņas ES darba tiesībās **saskaņā ar** Lisabonas stratēģijas mērķiem **un Eiropas sociālā modeļa principiem;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 156

1. punkts

1. atzinīgi vērtē Zaļo grāmatu „Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas”, **kurā ietverta vajadzība veikt** izmaiņas ES darba tiesībās **saskaņā ar** Lisabonas stratēģijas mērķiem **un Eiropas sociālā modeļa principiem;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elspeth Attwooll*

Grozījums Nr. 157

1. punkts

1. atzinīgi vērtē Zaļo grāmatu „Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu

21. gadsimta radītās problēmas” un uzsver, ka **viens no galvenajiem mērķiem**, veicot izmaiņas ES darba tiesībās, ir radīt vairāk **un labākas** darbavietas, tādējādi palīdzot sasniegt Lisabonas stratēģijas mērķus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 158

1. punkts

1. atzinīgi vērtē Zaļo grāmatu „Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas”, un uzsver, ka galvenais mērķis, veicot izmaiņas ES darba tiesībās, ir radīt vairāk darbavietas, **palielinot elastību, bet arī nodrošinot darba attiecību kvalitāti un darba ņēmēju pienācīgu aizsardzību**, tādējādi palīdzot sasniegt Lisabonas stratēģijas mērķus;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 159

1. punkts

1. atzinīgi vērtē Zaļo grāmatu „Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas” un uzsver, ka **viens no galvenajiem mērķiem**, veicot izmaiņas ES darba tiesībās, ir radīt vairāk darbavietas, tādējādi palīdzot sasniegt Lisabonas stratēģijas mērķus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 160

1. punkts

1. atzinīgi, **taču ar lielām atrunām**, vērtē Zaļo grāmatu „Darba likumdošanas modernizēšana, lai risinātu 21. gadsimta radītās problēmas”, un uzsver, ka **būtu bīstami pieņemt šajā dokumentā izklāstīto vienpusīgo izpratni par elastību (svīrojums)**;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 161

1. a punkts (jauns)

1. a *uzskata, ka stingras darba tiesību reformu programmas prioritātes ir: a) to darba ņēmēju lielāka aizsardzība, kuri ir noslēguši nestandarta darba līgumus, b) izpētīt atkarīgās darba attiecības un „pelēkās zonas” starp pašnodarbinātību un darba ņēmējiem, kuri atrodas atkarīgās darba attiecībās, c) veikt pasākumus neregistrēta darba izskaušanai un d) atvieglot dažādu situāciju maiņu saistībā ar nodarbinātību un bezdarbu;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides*

Grozījums Nr. 162

1. a punkts (jauns)

1. a *atzīmē, ka lielākajā dalībvalstu daļā arodbiedrības neuzskata, ka pārrunas par darba koplīguma slēgšanu vai kolektīvu apdrošināšanu būtu novecojušas, bet gluži pretēji — par pamatnosacījumiem dzīves standartu uzlabošanai;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 163

1. a punkts (jauns)

1. a *norāda uz Zaļajā grāmatā ietvertu Komisijas pieeju apvienot darba likumdošanas modernizēšanu un nostiprināšanu ar “elastdrošības” (elastības un sociālās drošības) modeļi, kas ir tikai viens no iespējamajiem modeļiem; prasa Komisijai galveno uzmanību pievērst darba tiesību modernizēšanai un nostiprināšanai, padarot tās aptverošākas, un pēc tam aicina diskutēt par „elastdrošības” modeļi;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gunnar Hökmark*

Grozījums Nr. 164

1. a punkts (jauns)

1. a *uzsver to sociālo un ekonomisko nozīmi, kāda ir pēc iespējas lielākai darbinieku*

iesaistīšanai darba tirgū; uzsver, ka pašreizējais augstais bezdarba līmenis Eiropā apdraud labklājību, turpmāko izaugsmi un Eiropas konkurētspēju, kā arī rada sociālo segregāciju un iedalījumu strādājošajos un bezdarbniekos; bezdarbs indivīdu izolē, kā arī rada atkarību un pazemina pašvērtējumu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 165

1. a punkts (jauns)

1. a uzskata, ka panāktās sociālās tiesības ir Eiropas pamatvērtību neatņemama daļa un ka šo tiesību saglabāšana ir tik pat svarīga kā konkurētspējas un elastīguma palielināšana, kas ir kļuvusi nepieciešama ārēja spiediena rezultātā, uz ko Eiropas Savienībai ir jāreaģē, veicot progresīvus un kontrolētus pielāgojumus;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 166

1. b punkts (jauns)

1. b uzskata, ka iedzīvotāju dzīves un darba apstākļu uzlabošana ir viens no Eiropas Savienības pamatuzdevumiem, ko nedrīkst aizmirst, jo šis pienākums ir izsmelši izklāstīts EK līguma 136. pantā;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Gunnar Hökmark*

Grozījums Nr. 167

1. b punkts (jauns)

1. b uzsver, ka augstais bezdarba līmenis Eiropā ir problēma, kuras atrisināšanai jāveic pasākumi, lai pēc iespējas lielākam cilvēku skaitam atvieglotu piekļuvi darba tirgum, palielinot darba tirgus mobilitāti un sniedzot indivīdiem iespēju mainīt darbu, nezaudējot drošību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gunnar Hökmark*

Grozījums Nr. 168

1. c punkts (jauns)

1. c *uzsver, ka Eiropas ekonomikai ir nepieciešams lielāks nodarbināto skaits, lai konkurētu pasaules tirgū un izpildītu sociālās drošības saistības;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 169

1. a punkts (jauns)

1. a *tomēr pauž nožēlu, ka netika veiktas apspriedes ar sociālajiem partneriem, kā tas paredzēts EK līguma 138. pantā, uzskatot, ka Zaļajā grāmatā nepārprotami ir ietverti būtiski sociālās politikas jautājumi;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 170

2. punkts

2. *atgādina, ka nozīmīga ir progresīva algu politika, lai palielinātu iekšējo pieprasījumu, veicinātu sociālo integrāciju un samazinātu ienākumu nevienlīdzību; pauž nožēlu, ka ES politikā algas tiek uzskatītas par maksājumu, nevis par daļu no nacionālā ienākuma, kas iztērēts var veicināt ekonomikas un nodarbinātības izaugsmi; tādēļ pauž nožēlu, ka viens no integrēto vadlīniju mērķiem vēl aizvien ir algu izlīdzināšana, kā arī ECB inflācijas un cenu stabilitātes mērķi;*

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 171

2. punkts

2. *uzskata, ka darba likumdošanā, kuras mērķis ir risināt 21. gadsimta radītās problēmas, galvenā uzmanība drīzāk jāvērs uz **augstu aizsardzību pret atlaišanu un nodarbinātības drošību visā darba ņēmēja darba mūža laikā, kā arī jāuzlabo darba vietu kvalitāte un darba ņēmēju tiesību ievērošana;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 172

2. punkts

2. uzskata, ka darba likumdošanā, kuras mērķis ir risināt 21. gadsimta radītās problēmas, galvenā uzmanība drīzāk jāvērs uz **tādas vides radīšanu, kas nodrošinātu** nodarbinātības drošību **visā darba ņēmēja darba mūža laikā**, nevis uz atsevišķu darbavietu aizsardzību, **ievērojot „elastdrošības” principu;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 173

2. punkts

2. uzskata, ka darba likumdošanā, kuras mērķis ir risināt 21. gadsimta radītās problēmas, galvenā uzmanība drīzāk jāvērs uz nodarbinātības drošību **visā darba ņēmēja darba mūža laikā**, nevis uz atsevišķu darbavietu aizsardzību, **kā arī jāuzlabo darbavietu kvalitāte;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 174

2. punkts

2. uzskata, ka darba likumdošanā, kuras mērķis ir risināt 21. gadsimta radītās problēmas, galvenā uzmanība drīzāk jāvērs uz nodarbinātības drošību **un elastīgiem noteikumiem kvalitatīvās darbavietās**, atvieglojot **gan ienākšanu, gan** palikšanu darba tirgū **un pāreju no bezdarbnieka statusa nodarbinātā statusā un no viena darba uz citu** tiem, kas atrodas savas profesionālās karjeras sākumā, un tiem, kuri brīvprātīgi vai apstākļu spiesti ir pārtraukuši profesionālo karjeru;

Or. el

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 175

2. punkts

2. uzskata, ka darba likumdošanā, kuras mērķis ir risināt 21. gadsimta radītās problēmas, galvenā uzmanība drīzāk jāvērs uz nodarbinātības drošību, nevis atsevišķu darbaviētu aizsardzību, atvieglojot ienākšanu vai palikšanu darba tirgū, **īstenojot aktīvu nodarbinātības politiku, kas vērsta gan uz cilvēku kapitāla izaugsmi, gan uz uzņēmējdarbības vides atbalstīšanu;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 176

2. punkts

2. uzskata, ka darba likumdošanā, kuras mērķis ir risināt 21. gadsimta radītās problēmas, galvenā uzmanība (**svītrojums**) jāvērs uz nodarbinātības drošību (**svītrojums**), atvieglojot ienākšanu vai palikšanu darba tirgū tiem, kas atrodas savas profesionālās karjeras sākumā, un tiem, kuri brīvprātīgi vai apstākļu spiesti ir pārtraukuši profesionālo karjeru;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 177

2. punkts

2. uzskata, ka darba likumdošanā, kuras mērķis ir risināt 21. gadsimta radītās problēmas, galvenā uzmanība (**svītrojums**) jāvērs uz nodarbinātības drošību (**svītrojums**), atvieglojot ienākšanu vai palikšanu darba tirgū tiem, kas atrodas savas profesionālās karjeras sākumā, un tiem, kuri brīvprātīgi vai apstākļu spiesti ir pārtraukuši profesionālo karjeru;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides*

Grozījums Nr. 178

2. punkts

2. uzskata, ka darba likumdošanā, kuras mērķis ir risināt 21. gadsimta radītās problēmas, uzmanība jāvērs **gan** uz nodarbinātības drošību, **gan uz** atsevišķu darbavietu aizsardzību, atvieglojot ienākšanu vai palikšanu darba tirgū tiem, kas atrodas savas profesionālās karjeras sākumā, un tiem, kuri brīvprātīgi vai apstākļu spiesti ir pārtraukuši profesionālo karjeru;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 179

2. punkts

2. **uzsver**, ka darba likumdošanā, **kurai ir jāatrisina** 21. gadsimta radītās problēmas, galvenā uzmanība (**svītrojums**) jāvērs uz nodarbinātību, **paredzot instrumentus, lai indivīdi iekļūtu un paliktu darba tirgū, īstenojot aktīvu nodarbinātības politiku un attīstot cilvēku kapitālu;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 180

2. punkts

2. uzskata, ka darba likumdošanā, kuras mērķis ir risināt 21. gadsimta radītās problēmas, uzmanība jāvērs **gan** uz nodarbinātības drošību, **gan uz** atsevišķu darbavietu aizsardzību, atvieglojot ienākšanu vai palikšanu darba tirgū tiem, kas atrodas savas profesionālās karjeras sākumā, un tiem, kuri brīvprātīgi vai apstākļu spiesti ir pārtraukuši profesionālo karjeru;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 181

2. punkts

2. uzskata, ka (**svītrojums**), **risinot** 21. gadsimta radītās problēmas, **darba tiesību**

izstrādes pamatā ir jābūt skaidrai, godīgai un nepārprotamai Eiropas un pasaules ekonomisko tendenču analīzei (svītrojums);

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Gunnar Hökmark*

Grozījums Nr. 182

2. a punkts (jauns)

2. a *uzsver, ka modernās, uz zināšanām balstītās ekonomikas raksturs prasa izstrādāt darba tirgus tiesisku satvaru un ekonomiskus stimulus, kas nodrošinātu lielu mobilitāti, uzsverot, ka mobilitāte ir kompetences paplašināšana un personu nodrošināšana ar labākām darbavietām, tādējādi veicinot nodarbinātību;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 183

2. a punkts (jauns)

2. a *uzskata, ka darba tiesību reformas ir jāveic ciešākā saistībā ar makroekonomikas un mikroekonomikas politiku, jo abi šie politikas virzieni tieši ietekmē darba tirgus funkcionēšanu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 184

2. a punkts (jauns)

2. a *uzskata, ka darba tiesību reformas ir jāveic ciešākā saistībā ar makroekonomikas un mikroekonomikas politiku, jo abi šie politikas virzieni tieši ietekmē darba tirgus funkcionēšanu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 185

2. a punkts (jauns)

- 2. a** *atkārtoti pauž viedokli, ka beztermiņa darba līgumi uz pilnu slodzi ir darba attiecību standarta veids, kas jāizmanto kā atsauces modelis, lai saskaņoti piemērotu nediskriminācijas principu;*

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 186

2. a punkts (jauns)

- 2. a** *atkārtoti pauž uzskatu, ka pilnas slodzes darba standartlīgums ir ierastais darba attiecību veids, kā tas minēts visās ES direktīvās, un tas jānosaka par modeli, lai saskaņoti un konsekventi piemērotu nediskriminācijas principu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 187

2. a punkts (jauns)

- 2. a** *stingri iebilst pret Komisijas Zaļajā grāmatā izklāstīto analītisko satvaru, kurā pausts, ka beztermiņa darba standartlīgums ir novecojis, palielina darba tirgus segmentāciju un atšķirības starp darba tirgū iekļuvušajiem un neiekļuvušajiem un tādēļ tas jāuzskata par šķērslī nodarbinātības un dinamiskas ekonomikas izaugsmei;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 188

2. a punkts (jauns)

- 2. a** *uzsver, ka darba likumdošana ir efektīva, taisnīga un noturīga tikai tad, ja to īsteno visas dalībvalstis, vienādi attiecina uz visām iesaistītajām pusēm un veic regulāru un efektīvu tās kontroli; prasa, lai tiesību aktu labākas izstrādes projektā Komisija palielinātu Parlamenta kā Līguma pārraudzības iestādes ietekmi attiecībā uz sociālās un nodarbinātības jomas tiesību aktu īstenošanu; kritizē Komisiju par*

iejaukšanos dalībvalstu tiesībās kontrolēt Kopienas tiesību piemērošanu saistībā ar darbinieku nosūtīšanas lietu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 189

2. a punkts (jauns)

2. a *uzsver, ka ES ir pieņemts būtisks tiesību aktu kopums, kurā iekļautas tiesības un principi darba ņēmēju aizsardzībai nestandarta nodarbinātības situācijās; šajā tiesību aktu kopumā ir paredzēta nediskriminācijas principa piemērošana un tāda pati attieksme, kāda ir pret darba ņēmējiem, kuri ir noslēguši darba standartlīgumus, kā arī paredzēts, ka nestandarta darba attiecības ir brīvprātīgas un alternatīva beztermiņa darba līgumiem, kas joprojām ir darba līguma standarta veids ES;*

uzskata, ka, veicot nestandarta nodarbinātības veidu turpmāku reglamentēšanu dalībvalstu mērogā, ES darba tiesību kopumā ir jānosaka obligātais minimums, ar ko paredz aizsardzības modeli, nodrošinot nestandarta nodarbinātības veidu likumību un prioritāti piešķirot:

- a) vajadzībai reģistrēt nestandarta nodarbinātības veidus,*
- b) prasībai izskaidrot nestandarta nodarbinātības veidu raksturu, piemēram, pārejas posma vajadzības, un*
- c) pieņemšanai darbā, noslēdzot beztermiņa standartlīgumu;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 190

2. a punkts (jauns)

2. a *uzskata, ka iepriekšējā desmitgadē ir notikušas lielas pārmaiņas, izmainot iedzīvotāju darba attiecības un profesionālo darbību, un ka profesionālās darbības līgumiskā sistēma ir pamatīgi mainījusies, samazinot tādu standartlīgumu kā līgumu uz nenoteiktu laiku īpatsvaru, veicinot dažādu nestandarta nodarbinātības veidu daudzveidību, kas darba ņēmējiem nenodrošina pietiekamu aizsardzību;*

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 191

2. b punkts (jauns)

- 2. b** *atzīst pietiekami elastīga darba laika režīma nepieciešamību, lai ievērotu darba devēju un darba ņēmēju vajadzības un cilvēki varētu saskaņot darbu ar ģimenes dzīvi;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 192

2. b punkts (jauns)

- 2. b** *uzskata, ka jebkādu Eiropas darba tiesību reformu sākumam jābūt beztermiņa darba līgumu plašākai piemērošanai kā nodarbinātības vispārējam veidam, kā tas skaidri norādīts 1999. gada 28. jūnija Direktīvā 1999/70/EK, ar ko paredz pienācīgu sociālo un veselības aizsardzību un pamattiesību ievērošanu; beztermiņa darba līgums darba devējiem ir izdevīgāks, jo tas nodrošina iespēju piesaistīt produktīvākus un lojālākus darbiniekus un ieguldīt cilvēku kapitālā, tādējādi radot nepieciešamos apstākļus Lisabonas stratēģijā paredzētajai ilgtspējīgai izaugsmei un konkurētspējai;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 193

2. b punkts (jauns)

- 2. b** *norāda, ka divu līmeņu darba tirgus rašanās iemesli, kurā pastāv pieaugoša segmentācija, aizvien lielākas atšķirības starp darba tirgū iekļuvušajiem un neiekļuvušajiem un nodarbinātības nestabilitātes pieaugums, ir tādu pasākumu kombinācija kā darba devēju elastīguma stratēģijas (elastīgs darba laika režīms, darba organizācija, ražošanas metodes, algas, apakšlīgumu slēgšana un ārpakalpojumi, uzņēmumu pārstrukturēšana un pārvietošana utt.), spiediena izdarīšana uz arodbiedrībām, lai slēgtu „koncesiju koplīgumus”, darba koplīgumu izzušana un kolektīvu līgumu piemērošana, apzinātas darba tiesību „reformas”, lai slēgtu dažāda veida mazai zārsargātus nestandarta darba līgumus un darba ņēmēju un pakalpojumu brīvas pārrobežu kustības ierobežošana;*

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 194

2. b punkts (jauns)

- 2. b** *uzskata, ka jāturpina centieni pieņemt grozījumus priekšlikumā Parlamenta un Padomes Direktīvai par pagaidu darbinieku darba apstākļiem (COM(2002)701) līdz tiks panākta vienošanās par direktīvas pieņemšanu, ar ko aizsargā aizvien pieaugošo to darba ņēmēju skaitu, kurus pieņem darbā ar nodarbinātības aģentūru starpniecību, nodrošinot, ka pret viņiem piemēro tādu pašu attieksmi, kā pret citiem darba ņēmējiem;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 195

2. b punkts (jauns)

- 2. b** *atzīst pietiekami elastīga darba laika režīma nepieciešamību, lai ievērotu darba devēju un darba ņēmēju vajadzības un cilvēki varētu saskaņot darbu ar ģimenes dzīvi, kā arī mudina pieņemt jaunus tiesību aktus par darba laiku;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 196

2. c punkts (jauns)

- 2. c** *aicina dalībvalstis piemērot Eiropadomes 2006. gada pavasara sanāksmes secinājumus, lai savu valstu reformu programmās iekļautu visaptverošas politikas stratēģijas darba ņēmēju un uzņēmumu pielāgotiesspēju palielināšanai;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 197

2. c punkts (jauns)

2. c *aicina dalībvalstis piemērot Eiropadomes 2006. gada pavasara sanāksmes secinājumus, lai savu valstu reformu programmās sistemātiskākā veidā iekļautu visaptverošas politikas stratēģijas darba ņēmēju un uzņēmumu pielāgotiesspēju palielināšanai;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 198

2. c punkts (jauns)

2. c *norāda, ka darba devēju elastīguma stratēģijas, nestandarta darba līgumu pieaugums utt. līdz šim nav palīdzējis būtiski samazināt bezdarbu vai stabilizēt nodarbinātību (integrēt darba tirgū neiekļuvušos), bet gluži pretēji ir samazinājis „standarta nodarbinātību” un palielinājis draudus, ka sarūkošā darba tirgū iekļuvušo grupa (darba ņēmēji, kuri ir noslēguši standarta darba līgumus) varētu nākotnē kļūt par ārpus darba tirgus esošu grupu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 199

2. b punkts (jauns)

2. b *uzskata, ka gan Eiropas tiesībās, gan dalībvalstu tiesībās ir jāatspoguļo līgumiskās sistēmas lielās pārmaiņas un nestandarta nodarbinātības veidu pieaugums, kā arī jāveic nepieciešamās izmaiņas, lai darba tiesības pielāgotu tām vajadzībām, ko nosaka globalizācija, vienota tirgus izveide un darba ņēmēju brīva pārvietošanās Eiropas tirgū;*

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 200

2. c punkts (jauns)

2. c *vērš Komisijas uzmanību uz ESAO nesenajiem pētījumiem, kuros konstatēts, ka nepastāv cieša saistība starp likumdošanu nodarbinātības aizsardzības jomā un nodarbinātības līmeni;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 201

2. c punkts (jauns)

2. c *uzskata, ka, veicot nestandarta nodarbinātības veidu turpmāku reglamentēšanu dalībvalstu mērogā, ES darba tiesību kopumā ir jānosaka obligātais minimums, ar ko paredz aizsardzības modeli, nodrošinot nestandarta nodarbinātības veidu likumību un prioritāti piešķirot:*

a) vajadzībai reģistrēt nestandarta nodarbinātības veidus,

b) prasībai izskaidrot nestandarta nodarbinātības veidu raksturu, piemēram, pārejas posma vajadzības, un

c) pieņemšanai darbā, noslēdzot beztermiņa standartlīgumu;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 202

2. d punkts (jauns)

2. d *noraida Komisijas viedokli, ka ir jāsamazina aizsardzība pret atlaišanu, jāpalielina darba standartlīgumu elastīgums un jānosaka aizsardzības minimuma pamats, balstoties gandrīz tikai uz darba likumdošanā iekļautajām individuālajām tiesībām; kritizē Komisiju, ka tā pārāk mazu uzmanību pievērš kolektīvajām darba tiesībām, un mudina Komisiju palielināt kolektīvo darba tiesību piemērošanu, lai uzlabotu nodarbinātības stabilitāti un drošību;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 203

2. d punkts (jauns)

2. d *tomēr atzinīgi vērtē debates par vajadzību risināt darba tirgus segmentācijas patiesos cēloņus, jo īpaši ņemot vērā ar dzimumu saistītos aspektus un tādas politikas trūkumu, kas veicinātu darba un ģimenes dzīves līdzsvaru;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 204

2. d punkts (jauns)

2. d *ņemot vērā, ka darba tiesību pamatprincips ir darba attiecībās iesaistīto mazaizsargāto peronu aizsardzība, uzskata, ka spēkā esošajām darba tiesībām un koplīgumiem ir jāgarantē obligātais minimums attiecībā uz atalgojumu un drošiem darba apstākļiem, jāparedz sistēma, kas, proporcionāli pieaugot ražošanas apjomam un personāla skaitam, stimulētu darba devējus un radītu iespējas darba ņēmējiem, kā arī jāparedz bezdarbnieku apmācības iespējas un jāatvieglo viņu iekļūšana darba tirgū;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 205

2. e punkts (jauns)

2. e *norāda, ka nesenajos ESAO un citu organizāciju pētījumos konstatēts, ka nav pierādījumi apgalvojumam, ka aizsardzības pret atlaišanu samazināšana un darba standartlīgumu noteikumu mīkstināšana veicina nodarbinātības izaugsmi; norāda, ka Skandināvijas valstu piemērs nepārprotami apliecina, ka spēcīga aizsardzība pret atlaišanu un augsti darba standarti ir pilnībā savietojami ar lielu nodarbinātības pieaugumu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 206

2. e punkts (jauns)

2. e *atkārtoti pauž savu nostāju, ka darbavietā ir jāievēro līdztiesības un nediskriminācijas pamattiesības un tiesības uz pienācīgu veselības aizsardzību un drošību;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 207

2. f punkts (jauns)

2. f *atgādina Komisijai, ka Eiropā darba tiesību vēsturiskās nozīmes un attīstības pamatā ir nenoliedzams fakts, ka starp darba ņēmēju un darba devēju pastāv nevienlīdzīgas varas attiecības un ka tādēļ darba ņēmējs ir jāaizsargā pret darba devēja patvaļu un ekspluatāciju; prasa, lai attiecībā uz darba tiesību jebkādu „modernizēšanu” saglabātu un nostiprinātu šos pamatprincipus un panākto darba ņēmēju aizsardzības līmeni (gan likumā, gan koplīgumā);*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 208

2. f punkts (jauns)

2. f *atzīst, ka darba devēju un darba ņēmēju darba attiecību drošību un stabilitāti citu starpā ietekmē darbaspēka motivēšana, nosakot elastīgāku darba laiku, apspriežot darba organizāciju un atvieglot darba un ģimenes dzīves saskaņošanu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 209

2. g punkts (jauns)

2. g *norāda, ka darba tiesību reformēšana nav piemērots instruments, lai veicinātu nodarbinātības pieaugumu vai uzlabotu ekonomiskos rādītājus; uzskata, ka darba tiesību jautājumu nevajag jaukt ar debatēm par „elastdrošību” vai darba laika*

direktīvas pārskatīšanu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 210

2. h punkts (jauns)

- 2. h** *atkārtoti pauž savu nostāju, ka jebkādai ES darba tiesību reformai ir jānostiprina beztermiņa darba līgumu slēgšana kā standarta norma, turklāt garantējot darba ņēmēju tiesības un pienācīgu sociālo un veselības aizsardzību, kā tas nepārprotami norādīts Direktīvā 70/1999/EK;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 211

3. punkts

- 3.** *pauž bažas par to, ka liels skaits strādājošo dzīvo zem nabadzības sliekšņa, lai gan saņem algu; aicina ES apņemties līdz 2010. gadam izskaust strādājošo cilvēku nabadzību;*

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 212

3. punkts

- 3.** *atzīmē, ka darba likumdošanas elastība var ne tikai uzlabot ES ekonomisko konkurētspēju, bet arī apmierināt darba ņēmēju dažādās vajadzības, ņemot vērā viņu vecumu un profesionālās iespējas (svītrojums);*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 213

3. punkts

3. atzīmē, ka ***atsevišķi nestandarta līgumu veidi atkarībā no tā, cik labi tie ir nostiprināti darba tiesībās un sociālās drošības noteikumos, kā arī noteikumi par mūžizglītību un apmācības iespējām var sekmēt ES ekonomiskās darbības dubultmērķa sasniegšanu***, un arī apmierināt darba ņēmēju dažādās vajadzības, ņemot vērā viņu vecumu un profesionālās iespējas; tai pat laikā atzīst, ka ***šie nestandarta darba līgumi*** ir jāaskaņo ar atbalstu darba ņēmējiem, kuri ***darba vai*** nodarbinātības statusa maiņas dēļ atrodas pārejas periodā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 214

3. punkts

3. atzīmē, ka ***atsevišķu elastīgās nodarbinātības veidu konsolidēšana, nodrošinot nepieciešamās drošības un pamattiesību garantijas, var ne tikai veicināt ES ekonomiskās konkurētspējas uzlabošanu***, bet arī ***apmierināt*** darba ņēmēju ***īpašās vajadzības***, ņemot vērā viņu vecumu un profesionālās iespējas; tai pat laikā atzīst, ka šī elastība ir jāaskaņo ar atbalstu darba ņēmējiem, kuri nodarbinātības statusa maiņas dēļ atrodas pārejas periodā;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 215

3. punkts

3. atzīmē, ka ***atsevišķi tādi iekšējie darba režīma elastības veidi kā noteikumi par mūžizglītību vai izglītības un apmācības iespējām ir pienācīgi jāietver darba tiesībās un sociālās drošības tiesību aktos, lai tie varētu ne tikai uzlabot ekonomisko darbību, inovāciju un darba drošību***, bet arī apmierināt darba ņēmēju dažādās vajadzības, ņemot vērā viņu vecumu un profesionālās iespējas; tai pat laikā atzīst, ka ***šādi pasākumi*** ir jāaskaņo ar atbalstu darba ņēmējiem, kuri nodarbinātības statusa maiņas dēļ atrodas pārejas periodā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 216

3. punkts

3. atzīmē, ka darba likumdošanas elastība ir ne tikai pamatnosacījums ES ekonomiskās konkurētspējas uzlabošanai, bet arī atbilde uz darba ņēmēju dažādām vajadzībām, ņemot vērā viņu vecumu un profesionālās iespējas; tai pat laikā atzīst, ka šī elastība ir jāsaskaņo ar **aktīvu atbalsta politiku** darba ņēmējiem, kuri nodarbinātības statusa maiņas dēļ atrodas pārejas periodā;
lai šo pārejas periodu padarītu straujāku un noturīgāku, galvenā uzmanība ir jāpievērš aktīvai ienākšanai darba tirgū, kas tiem darba ņēmējiem, kam ir jāatgriežas darba tirgū, ļautu pārejas periodā saņemt nepieciešamos ienākumus, lai palielinātu iespējas dabūt darbu, gūstot apmācības un pārkvalifikācijas pieredzi;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 217

3. punkts

3. atzīmē, ka darba likumdošanas elastība ir ne tikai pamatnosacījums ES ekonomiskās konkurētspējas uzlabošanai, bet **var** arī apmierināt darba ņēmēju dažādās vajadzības, ņemot vērā viņu vecumu un profesionālās iespējas; **bet uzskata, ka darba ņēmējiem ir jābūt pienācīgi aizsargātiem pret iespējamiem riskiem un** ka šī elastība ir jāsaskaņo ar atbalstu darba ņēmējiem, kuri nodarbinātības statusa maiņas dēļ atrodas pārejas periodā; **atzīst, ka daudzās dalībvalstīs personām ir garantēts ienākumu minimums, un sagaida, ka, apmainoties ar labāko praksi, tās dalībvalstis, kuras nav paredzējušas šādas garantijas, varētu tās ieviest;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides*

Grozījums Nr. 218

3. punkts

3. atzīmē, ka darba likumdošanas elastība, **pilnībā ievērojot darba ņēmēju tiesības**, ir ne tikai pamatnosacījums ES ekonomiskās konkurētspējas uzlabošanai, bet arī atbilde uz darba ņēmēju dažādām vajadzībām, ņemot vērā viņu vecumu un profesionālās iespējas; tai pat laikā atzīst, ka šī elastība ir jāsaskaņo ar atbalstu darba ņēmējiem, kuri nodarbinātības statusa maiņas dēļ atrodas pārejas periodā;

Or. el

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 219

3. punkts

3. atzīmē, ka darba likumdošanas elastība ir ***viens no faktoriem, kas var veicināt*** ne tikai ES ekonomiskās konkurētspējas uzlabošanu, bet arī ***apmierināt*** darba ņēmēju dažādās vajadzības, ņemot vērā viņu vecumu un profesionālās iespējas; tai pat laikā atzīst, ka šī elastība ir jāsaskaņo ar atbalstu darba ņēmējiem, kuri nodarbinātības statusa maiņas dēļ atrodas pārejas periodā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 220

3. c punkts (jauns)

3. c ***mudina Komisiju pievērst uzmanību gan kolektīvajām, gan individuālajām darba tiesībām kā instrumentiem, lai palielinātu darba ņēmēju un darba devēju elastīgumu un drošību, tādējādi nodrošinot pašreizējās situācijas praktisku izvērtēšanu visās dalībvalstīs;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 221

3. a punkts (jauns)

3. a ***uzskata, ka Eiropas dažādie „elastdrošības” modeļi apvienojumā ar dažādas pakāpes iekšējo elastību un drošību un ārējo elastību un drošību saskaņā ar dalībvalstu tiesiskajām tradīcijām un uzņēmējdarbības sistēmām ir plašāki nekā Zaļajā grāmatā lietotās definīcijas;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elspeth Attwooll*

Grozījums Nr. 222

3. a punkts (jauns)

3. a *uzskata, ka starp dzimumiem pastāvošās darba samaksas atšķirības galvenais iemesls ir tas, ka nepilnas slodzes darbu un zemāk atalgotu darbu galvenokārt strādā sievietes; sagaida, ka šo situāciju attiecīgi risinās, lai sasniegtu Lisabonas stratēģijas mērķus;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 223

3. a punkts (jauns)

3. a *pauž nožēlu, ka Komisija uzmanību pievēršusi tikai individuālajām darba tiesībām, un mudina Komisiju integrēt un nostiprināt kolektīvās darba tiesības konsultēšanās procesā, jo kolektīvās darba tiesības ir efektīvs instruments, lai regulētu darba ņēmēju un darba devēju elastīgumu un drošību;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 224

3. c punkts (jauns)

3. c *pauž nožēlu, ka Komisija uzmanību pievēršusi tikai individuālajām darba tiesībām, un mudina Komisiju pievērst uzmanību kolektīvajām darba tiesībām un sekmēt to attīstību, izmantojot kolektīvās darba tiesības kā instrumentu, lai palielinātu darba ņēmēju un darba devēju elastīgumu un drošību;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 225

3. a punkts (jauns)

3. a *uzsver, ka Zaļajā grāmatā galvenā uzmanība ir jāpievērš konkrēti darba tiesībām;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 226

3. b punkts (jauns)

3. b atzīmē, ka Komisija publicēs paziņojumu par „elastdrošību”, un uzsver, ka „elastdrošību” var panākt vienīgi tad, ja īsteno efektīvas un mūsdienīgas darba tiesības, kurās atspoguļota nodarbinātības mainīgā realitāte; atzīmē, ka izšķirošs „elastdrošības” komponents ir kolektīvās darba tiesības;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Richard Howitt*

Grozījums Nr. 227

3. a punkts (jauns)

3. a aicina Komisiju ierosināt turpmākus pasākumus, lai nodrošinātu labāku līdzsvaru starp darbu un ģimenes dzīvi, jo īpaši darba ņēmējiem, kuru aprūpē ir citas personas;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 228

3. d punkts (jauns)

3. d aicina dalībvalstis paredzēt īpašus pasākumus un darbības, lai atvieglotu pāreju no vienas darbavietas uz citu, apvienojot aktīvu nodarbinātības politiku ar mūžizglītību un veicinot sociālo partneru līdzatbildību par resursu un līdzekļu piešķiršanu un pārdalīšanu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 229

3. d punkts (jauns)

3. d atzīmē, ka jāmudina dalībvalstu mērogā noteikt pietiekami lielu minimālo darba algu, kas varētu sekmēt nodarbinātības finansiālo noturību; taču atzīst, ka daudzās

dalībvalstīs minimālā darba alga ir ļoti zema;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 230

3. b punkts (jauns)

3. b aicina Komisiju un dalībvalstis efektīvi īstenot Nodarbinātības direktīvu 78/2000/EK, ar ko nosaka tiesisko sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 231

4. punkts

4. uzsver, ka darba apstākļu uzlabošana ir izšķirošs aspekts, lai nodrošinātu darba kvalitāti; pauž nopietnas bažas par elastīgā darba laika režīma ieviešanu, lai darbaspēku pielāgotu ražošanas ciklam, un par tādām režīma sekām kā zema produktivitāte un pieaugošā darba tempa ietekme uz darbinieku veselību, un aizvien lielāks negadījumu skaits darba vietā; uzskata, ka, ja tiks īstenots Komisijas priekšlikums par darba laika direktīvas pārskatīšanu, pašreizējā situācija pasliktināsies; aicina Komisiju sagatavot paziņojumu par ietekmi, ko uz darbinieku veselību rada pašreizējie ES darba tiesību priekšlikumi;

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 232

4. punkts

4. ir stingri pārliecināts, ka elastīgu un taisnīgu darba attiecību pamatā ir jābūt obligātām pamattiesībām („a floor of rights”), nodrošinot, ka ikviens darba ņēmējs ir aizsargāts pret diskrimināciju, veselības un drošības apdraudējumiem, kā arī saņem atbilstīgu atvaļinājumu un brīvdienas; visi Eiropas mēroga likumdošanas priekšlikumi šajā jomā ir jānovērtē visaptverošā ietekmes novērtējumā un jāņem vērā dalībvalstu dažādās tradīcijas; Eiropas mēroga tiesību akti veselības un drošības jomā ir jāpieņem tikai tad, ja zinātniskie un medicīniskie pierādījumi liecina par šādu normu vajadzību un ja to nav iespējams izdarīt dalībvalsts mērogā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 233

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka elastīgu un taisnīgu darba attiecību pamatā ir jābūt obligātām pamattiesībām („*a floor of rights*”), kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumi par darba laiku (***svītrojums***);

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ona Juknevičienė*

Grozījums Nr. 234

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka elastīgu un taisnīgu darba attiecību pamatā ir jābūt obligātām pamattiesībām („*a floor of rights*”), kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumi par darba laiku (***svītrojums***);

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 235

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka elastīgu un taisnīgu darba attiecību pamatā ir jābūt obligātām pamattiesībām („*a floor of rights*”), kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumi par darba laiku ***un vienlīdzīgu attieksmi pret darbiniekiem un pagaidu darbiniekiem***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 236

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka ***visa veida nestandarta*** un taisnīgu darba attiecību pamatā ***neatkarīgi no darba īpašā statusa*** ir jābūt pamattiesībām, kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumu par darba laiku ***aizsardzība, biedrošanās un pārstāvības brīvība un tiesības uz koplīguma slēgšanu un kolektīvu rīcību, kā arī apmācība***; tai pat laikā uzsver, ka šie jautājumi ir ***attiecīgi jārisina*** dalībvalstij, ņemot vērā ***katras valsts*** dažādās tradīcijas, sociālos un ekonomiskos apstākļus; ***uzsver, ka Eiropas tiesību akti nav pretrunā ar dalībvalstu tiesību aktiem, un tie jāuzskata par papildinošiem***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 237

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka ***visa veida*** darba attiecību pamatā ***neatkarīgi no darba īpašā statusa*** ir jābūt ***vienām un tām pašām tiesībām***, kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumu par darba laiku ***aizsardzība, biedrošanās un pārstāvības brīvība, tiesības uz koplīguma slēgšanu un kolektīvu rīcību, tiesības uz apmācību un mūžizglītību un tiesības saņemt vienādu atlīdzību par vienas stundas vienādu darbu***; tai pat laikā uzsver, ka šie jautājumi ir ***attiecīgi jārisina*** dalībvalstij, ņemot vērā ***katras valsts*** dažādās tradīcijas, sociālos un ekonomiskos apstākļus; ***norāda, ka šī pieeja jau ir atbalstīta ES papildnoteikumos (piemēram, noteikumos par nepilnas slodzes darbinieku vienlīdzību utt.), kura tomēr ir turpmāk jāuzlabo***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 238

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, lēmums par ***visu darba ņēmēju obligāto pamattiesību*** („*a floor of rights*”) ***jautājumu*** ir jāpieņem dalībvalstij, ņemot vērā dažādās tradīcijas, sociālos un ekonomiskos apstākļus, kā arī samērības principu un neapdraudot jaunu darbavietu radīšanu;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elspeth Attwooll*

Grozījums Nr. 239

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka elastīgu un taisnīgu darba attiecību pamatā ir jābūt obligātām pamattiesībām („*a floor of rights*”), kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumi par darba laiku; tai pat laikā uzsver, ka ***ES mēroga tiesību aktos ir jāņem vērā*** dažādās tradīcijas, sociālie un ekonomiskie apstākļi, kā arī ***pienācīgi jāievēro*** proporcionalitātes princips, neapdraudot jaunu darbavietu radīšanu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 240

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka elastīgu un taisnīgu darba attiecību pamatā ir jābūt obligātām pamattiesībām („*a floor of rights*”), kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumi par darba laiku; ***atkārtoti pauž viedokli, ka, saglabājot dalībvalstu normatīvo kompetenci šajos jautājumos un ņemot vērā ne tikai dalībvalstu dažādās tradīcijas un sociālekonomiskos apstākļus, Eiropas tiesību akti nav nesavienojami ar dalībvalstu tiesību aktiem, bet tiem ir papildinoša nozīme un tie nodrošina pamattiesību ievērošanu;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 241

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka elastīgu un taisnīgu darba attiecību pamatā ir jābūt obligātām pamattiesībām („*a floor of rights*”), kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumi par darba laiku (***svītrojums***);

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ana Mato Adrover*

Grozījums Nr. 242

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka elastīgu (***svītrojums***) darba attiecību pamatā ir jābūt (***svītrojums***) pamattiesībām („*a floor of rights*”), kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana ***un iespēju vienlīdzība***, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumi par darba laiku; tai pat laikā uzsver, ka lēmums par šiem jautājumiem ir jāpieņem dalībvalstij, ņemot vērā dažādās tradīcijas, sociālos un ekonomiskos apstākļus, kā arī proporcionalitātes principu un ***netraucējot*** jaunu darbavietu radīšanu;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 243

4. punkts

4. ir stingri pārlicināts, ka elastīgu un taisnīgu darba attiecību pamatā ir jābūt obligātām pamattiesībām („*a floor of rights*”), kurās ietilpst: diskriminācijas izslēgšana, strādājošo veselības un drošības aizsardzība un noteikumi par ***saprātīgu*** darba laiku; tai pat laikā uzsver, ka lēmums par šiem jautājumiem ir jāpieņem dalībvalstij, ņemot vērā dažādās tradīcijas, sociālos un ekonomiskos apstākļus, kā arī samērības principu un neapdraudot jaunu darbavietu radīšanu;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 244

4. a punkts (jauns)

4. a ***atzīmē, ka daudzās dalībvalstīs darba tiesību pamatdaļa veido tiesības uz kolektīvu rīcību, kā tas ir paredzēts arī Līgumā, un ka Komisija Tiesas tiesvedības procedūrās ir apstiprinājusi, ka atsevišķu ziemeļvalstu kolektīvās rīcības īpašie veidi atbilst EK līgumam, un prasa Komisijai uzskatīt koplīgumus par darba tiesību īpašu veidu, kā to ir atzinusi Tiesa;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 245

4. a punkts (jauns)

4. a *prasa, lai uz visiem darbaņēmējiem attiektos vienāds aizsardzības līmenis un lai atsevišķas grupas neizslēgtu no plašāka mēroga aizsardzības, kā tas bieži notiek ar jūrniekiem, kuģa apkalpes darbiniekiem un atklātā jūrā strādājošiem, kā arī ar autotransporta darbiniekiem; prasa, lai tiesību aktus efektīvi attiecinātu uz visām personām neatkarīgi no darba vietas;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 246

4. b punkts (jauns)

4. b *uzskata, ka atsevišķas līguma noteikumu tiesiskās kategorijas izveidošana, paredzot darbaņēmējiem ierobežotas pamattiesības, neizbēgami radīs darba tirgus netaisnīgu segregāciju, darba līgumā ietvertu tiesību mazināšanu un visu noteikumu mīkstināšanu; tādēļ prasa, lai ieviestu ar likumu noteiktu pieņemumu par darba tiesību attiecināšanu uz visām personām, kuras strādā kāda cita labā; šādos apstākļos norāda uz vajadzību tiesiska strīda gadījumā darba devējam izvirzīt pienākumu pierādīt, ka attiecīgā persona nav darbaņēmējs, kuram ir tiesības uz aizsardzību;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 247

4. b punkts (jauns)

4. b *uzsver, ka biedrošanās brīvība un tiesības uz koplīguma slēgšanu ir jāgarantē visiem darbaņēmējiem, tostarp ekonomiski atkarīgajiem un pašnodarbinātajiem; aicina Komisiju un dalībvalstis novērst visus pastāvošos šķēršļus, kas kavē pilnīgu un brīvu šo tiesību īstenošanu, un jo īpaši aicina Komisiju izskaidrot, ka uz koplīguma slēgšanu nolūkā uzlabot šo darbaņēmēju dzīves un darba apstākļus nevar attiecināt Kopienas noteikumus par konkurenci, kā tas paredzēts EK līguma 81. un 82. pantā;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Richard Howitt*

Grozījums Nr. 248

4. a punkts (jauns)

4. a aicina pārskatīt un uzlabot spēkā esošos noteikumus, ar ko paredz darba ņēmēju aizsardzību pārstrukturēšanas un ārpakalpojumu izmantošanas laikā, tostarp direktīvas par kolektīvo atlaišanu, iegūtajām tiesībām un maksātnespējas gadījumiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elspeth Attwooll*

Grozījums Nr. 249

4. a punkts (jauns)

4. a tomēr uzskata, ka nepilnas slodzes darbs, slēptais darbs, līgumi uz noteiktu laiku, darbs mājās un pagaidu darbs nevar būt par iemeslu, lai nenodrošinātu labus darba apstākļus un/vai pienācīgus sociālās nodrošināšanas maksājumus, tostarp pienācīgus ienākumus pēc pensionēšanās;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 250

4. c punkts (jauns)

4. c uzskata, ka elastības un drošības prasības nav pretrunīgas, bet gan savstarpēji papildinošas, jo atbilst gan darba devēju, gan darba ņēmēju interesēm, un tādējādi ir uzskatāmas par darba ņēmējiem un darba devējiem kopīgu un savstarpēju riska pārvaldības elementu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 251

4. d punkts (jauns)

4. d atgādina, ka elastība ļauj darba ņēmējiem saskaņot darbu ar privāto dzīvi un uzņēmumiem ļauj sagatavoties un pielāgoties mainīgajām tirgus prasībām un apstākļiem; atgādina, ka drošība veido un saglabā darba ņēmēju iemaņas iekļūt,

palikt un veidot karjeru darba tirgū visā dzīves ciklā, uzlabojot tirgus situāciju pieaugošas konkurētspējas vidē;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 252

4. a punkts (jauns)

4. a apzinās, ka „elastdrošības” princips ir atrisinājums globalizācijas uzdevumiem, kuru risināšana bieži vien ir saistīta ar lielām izmaiņām, kas prasa attiecīgu sociālo aizsardzību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 253

4. d punkts (jauns)

4. d atzīst, ka „elastdrošības” pieeja, izveidojot un uzturot atbilstīgus un noturīgus sociālās aizsardzības mehānismus, ir obligāts elastīguma priekšnoteikums;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 254

4. a punkts (jauns)

4. a apzinās, ka „elastdrošības” princips ir atrisinājums globalizācijas uzdevumiem, kuru risināšana bieži vien ir saistīta ar lielām izmaiņām, kas prasa attiecīgu sociālo aizsardzību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 255

4. c punkts (jauns)

4. c *prasa, lai „elastdrošības” pieejas īstenošanā atbilstīgu un noturīgu sociālās aizsardzības mehānismu izveide un uzturēšana būtu obligāts nosacījums „elastdrošības” mērķa sasniegšanai darba tirgū;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 256

4. b punkts (jauns)

4. b *mudina dalībvalstis piemērot „elastdrošības” principus savu valstu darba tirgos, darba organizācijā un darba attiecībās saskaņā ar savu valstu tradīcijām un „izejas pozīciju”, kas praksē rada dalībvalstu „elastdrošības” veidu atšķirību, atspoguļojot ES daudzveidību un ievērojot, ka dalībvalstis var pašas noteikt savu valstu „elastdrošības” panākšanas metodes;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 257

4. b punkts (jauns)

4. b *mudina dalībvalstis piemērot „elastdrošības” principus savu valstu darba tirgos, darba organizācijā un darba attiecībās saskaņā ar savu valstu tradīcijām;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 258

4. e punkts (jauns)

4. e *līdz ar to atgādina, ka elastība ļauj darbaņēmējiem labāk saskaņot darbu ar privāto dzīvi un uzņēmumiem ļauj sagatavoties un pielāgoties mainīgajām tirgus prasībām un apstākļiem; atgādina, ka drošība veido un saglabā darbaņēmēju iemaņas iekļūt, palikt un veidot karjeru darba tirgū visā dzīves ciklā un ka drošība ļauj uzņēmumiem uzlabot tirgus situāciju, paļaujoties uz darbaspēka lojalitāti un*

ražīguma līmeni aizvien pieaugošas konkurētspējas vidē;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 259

4. f punkts (jauns)

4. f norāda, ka dalībvalstīm ES mērogā ir jāpalielina salīdzinošā novērtēšana un apmaiņa ar labāko praksi, lai izstrādātu un īstenotu „elastdrošības” principus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes*, visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 260

5. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 261

5. punkts

svītrots

Or. it

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 262

5. punkts

svītrots

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 263

5. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 264

5. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 265

5. a punkts (jauns)

5. a *aicina ES uzņemties stingras saistības samazināt darba laiku, nepazeminot algas, lai radītu jaunas darba vietas un palielinātu ražīgumu; lūdz ar to aicina Komisiju atsaukt savu priekšlikumu par darba laika direktīvas pārskatīšanu; aicina dalībvalstis koordinēt centienus līdz 2010. gadam pakāpeniski samazināt darba laiku un uzsver, ka īstermiņa mērķis ir 35 stundas nedēļā; uzskata, ka darba laika samazināšana, nepazeminot algas, ir jāuzskata par pašmērķi un sabiedrības labklājības celšanas pasākumu;*

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 266

5. punkts

5. uzskata, ka *neīstenojamu un nevajadzīgu tiesību aktu radīti administratīvie šķēršļi* varētu atturēt darba devējus no jaunu darbinieku pieņemšanas darbā pat ekonomiskās izaugsmes laikā, tādējādi samazinot darba iespējas, it īpaši sievietēm, jauniešiem darba tirgū un gados vecākiem cilvēkiem, kuri, sasniedzot pensijas vecumu, vēlas turpināt strādāt;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 267

5. punkts

5. uzskata, ka ***pārmērīgas darbaspēka izmaksas*** varētu atturēt darba devējus no jaunu darbinieku pieņemšanas darbā pat ekonomiskās izaugsmes laikā, tādējādi samazinot darba iespējas, it īpaši sievietēm, jaunienācējiem darba tirgū un gados vecākiem cilvēkiem, kuri, sasniedzot pensijas vecumu, vēlas ***pagarināt darba mūžu***;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 268

5. a punkts (jauns)

5. a ***uzsver, ka Zaļajā grāmatā galvenā uzmanība ir jāpievērš darba tiesībām, bet tās nevar nošķirt no debatēm par „elastdrošību”;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 269

5. a punkts (jauns)

5. a ***aicina dalībvalstis kopīgi apsvērt nodarbinātības daudzo jauno veidu rašanos un vajadzību pielāgot darba tiesības notiekošajām pārmaiņām;***

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 270

5. b punkts (jauns)

5. b ***uzskata, ka darba tiesību pielāgošana pirmām kārtām palīdzēs tuvināt dalībvalstu tiesību aktus un nostiprinās Eiropas tiesisko regulējumu;***

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 271

5. c punkts (jauns)

5. c *ir pārliecināts, ka Eiropas tiesību normām ir būtiska nozīme dalībvalstu darba tiesību tuvināšanā un ka šo tiesību aizvien lielāka tuvināšana ir sevišķi svarīga Eiropas uzņēmumiem un uzņēmumos nodarbinātajiem;*

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 272

5. a punkts (jauns)

5. a *uzskata, ka Eiropas tiesību noteikumiem par darba laiku jābūt elastīgiem, lai saglabātu konkurētspēju un uzlabotu nodarbinātības situāciju Eiropā, uzmanību pievēršot arī darba ņēmēju veselības aizsardzībai;*

Or. de

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 273

6. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 274

6. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 275

6. punkts

svītrots

Or. it

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 276

6. punkts

svītrots

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 277

6. punkts

6. ***apzinās, ka dalībvalstīs pastāv daudzi līgumattiecību veidi un uzņēmējdarbības modeļi, tomēr prasa, lai tiktu garantēta vienlīdzīga attieksme pret šīm līgumattiecībām, darba ņēmējiem un arodorganizācijām, jo tikai tā var gūt labumu no darba tirgū prasūtās „elastdrošības”;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 278

6. punkts

6. ***uzsver, ka pastāv pretrunas starp darba tirgus elastīguma palielināšanu, nestabilām darbavietām un nepieciešamību palielināt darba kvalitāti visos tā aspektos; atzīmē, ka darba tirgus reformu rezultātā ir palēninājies produktivitātes pieaugums; aicina Komisiju izveidot ziņojumu par saikni starp darbavietu kvalitāti un produktivitāti;***

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes*, visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 279

6. punkts

6. ***nosoda aizvien lielāko neformālās ekonomikas izplatību un jo īpaši neregistrēta darbaspēka ekspluatāciju*** un uzskata, ka labākais veids, kā izskaust šo parādību, ir ***pievērst galveno uzmanību ekspluatācijas novēršanas instrumentiem un mehānismiem, ietverot darba tiesību un darba standartu pilnīgāku un labāku īstenošanu un darba ņēmēju, tostarp migrantu un neizdevīgā situācijā esošu darba ņēmēju un sociālo grupu pamattiesību ievērošanu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 280

6. punkts

6. atzīmē, ka ***pārmērīgas darbaspēka izmaksas kavē darbavietu radīšanu lielākajā daļā no dalībvalstīm;*** tādēļ prasa, lai visās dalībvalstīs (***svītrojums***) samazinātu pārāk ***lielās (svītrojums)*** darbaspēka izmaksas;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Elspeth Attwooll*

Grozījums Nr. 281

6. punkts

6. atzīmē, ka pārāk ***birokrātiski*** darba līgumi ir galvenais faktors, kas darba devējus ***mudina (svītrojums)*** akceptēt nelegālu nodarbinātību, un tādēļ uzskata, ka labākais veids, kā izskaust šo parādību, ir atvieglot legālu nodarbinātību; tādēļ prasa, lai visās dalībvalstīs vienkāršotu stingrās un pārāk birokrātiskās prasības (***svītrojums***);

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 282

6. punkts

6. atzīmē, ka pārāk ***lielas*** darba līgumu ***prasības*** ir ***viens no faktoriem***, kas veicina, ka darba devēji un darba ņēmēji akceptē nelegālu nodarbinātību, un tādēļ uzskata, ka

labākais veids, kā izskaust šo parādību, ir atvieglot legālu nodarbinātību, *efektīvi īstenot tiesību aktus nodarbinātības jomā, koncentrēt uzmanību uz darba ņēmēju cilvēka pamattiesībām, tostarp paredzēt pasākumus, lai pārtrauktu patvēruma meklētāju atkarību no pabalstiem, ļaujot viņiem strādāt, un apsvērt legālu imigrācijas ceļu attīstību; aicina dalībvalstis īstenot tiesību aktus, lai novērstu mazaizsargātu darba ņēmēju ekspluatāciju piespiedu darbā, un aicina parakstīt un ratificēt ANO Konvenciju par viesstrādnieku un viņu ģimenes locekļu aizsardzību, kā arī parakstīt un ratificēt Eiropas Padomes Konvenciju par cīņu pret cilvēku tirdzniecību; mudina dalībvalstis un Komisiju nejaukt ekonomisko migrāciju ar patvēruma meklēšanu un nelegālo imigrāciju un izskaust piespiedu darbu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 283

6. punkts

6. *(svītrojums)* uzskata, ka labākais veids, kā izskaust šo parādību, ir atvieglot legālu nodarbinātību; tādēļ prasa, lai visās dalībvalstīs vienkāršotu stingrās un pārāk birokrātiskās prasības, pieņemot darbā jaunus darbiniekus, un samazinātu sociālās apdrošināšanas milzīgās iemaksas;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides*

Grozījums Nr. 284

6. punkts

6. atzīmē, ka pārāk stingri darba līgumi ir galvenais faktors, kas veicina, ka darba devēji un darba ņēmēji akceptē nelegālu nodarbinātību, un tādēļ uzskata, ka labākais veids, kā izskaust šo parādību, ir atvieglot legālu nodarbinātību; tādēļ prasa, lai visās dalībvalstīs vienkāršotu stingrās un pārāk birokrātiskās prasības, pieņemot darbā jaunus darbiniekus, un samazinātu ar algām nesaistītas darbaspēka izmaksas; *tomēr uzskata, ka kompetentajām iestādēm, kuras lemj par to, vai darba līgumu prasības ir pārāk stingras vai neskaidras, jābūt katras dalībvalsts darba tirgus partneriem;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 285

6. punkts

6. atzīmē, ka pārāk stingri darba līgumi ir (*svīrojums*) faktors, kas veicina, ka darba devēji un darba ņēmēji akceptē nelegālu nodarbinātību, un tādēļ uzskata, ka ***viens no iespējamiem veidiem***, kā izskaust šo parādību, ***varētu būt legālas nodarbinātības atvieglošana***; tādēļ prasa, lai visās dalībvalstīs vienkāršotu stingrās un pārāk birokrātiskās prasības, pieņemot darbā jaunus darbiniekus, un samazinātu ar algām nesaistītas darbaspēka izmaksas, ***tomēr vienpusēji nelikvidējot pārbaudītus darba ņēmēju aizsardzības mehānismus***;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 286

6. punkts

6. atzīmē, ka ***papildus augstiem nodokļiem un sociālās apdrošināšanas iemaksām, kas*** ir galvenais faktors, kas veicina, ka darba devēji un darba ņēmēji akceptē nelegālu nodarbinātību, ***neelastīgi darba līgumi ir tikai daļējs iegants***, un tādēļ uzskata, ka ***viens no veidiem***, kā izskaust šo parādību, ir atvieglot legālu nodarbinātību; tādēļ prasa, lai visās dalībvalstīs vienkāršotu stingrās un pārāk birokrātiskās prasības, pieņemot darbā jaunus darbiniekus, un samazinātu ar algām nesaistītas darbaspēka izmaksas;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 287

6. a punkts (jauns)

6. a ***uzsver, ka ir nepieciešama papildu informācija par neregistrētā darba problēmu un šīs parādības ietekmi uz darba devējiem un darba ņēmējiem, kā arī uz sabiedrību kopumā; uzsver, ka ir jāizveido sadarbības struktūra, iesaistot attiecīgās puses dalībvalstu un Eiropas mērogā, un ir jānosaka situācijas novērtēšanas kritēriji, lai nodrošinātu regulāru un konstruktīvu apmaiņu ar viedokļiem un labāko praksi neregistrēta darba apkarošanai***;

Or. el

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 288

6. a punkts (jauns)

6. a atzinīgi vērtē darba tirgū pastāvošo darba tradīciju, līgumattiecību un uzņēmējdarbības modeļu daudzveidību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 289

6. b punkts (jauns)

6. b apzinās, ka beztermiņa līgumus slēdz aizvien retāk un šādi līgumi ir novecojuši, bet to vietā aizvien biežāk slēdz līgumus uz noteiktu laiku;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 290

6. c punkts (jauns)

6. c aicina izstrādāt elastīgus un drošību garantējošus līguma noteikumus, kas atbilstu mūsdienīgai darba organizācijai;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 291

6. a punkts (jauns)

6. a uzskata, ka atsevišķos gadījumos darba devējiem un darba ņēmējiem izdevīgāki ir beztermiņa darba līgumi, savukārt citos gadījumos priekšroka bieži vien var tikt dota elastīgākam darba režīmam;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes*, visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 292

6. a punkts (jauns)

6. a *uzsver, ka mazie un vidējie uzņēmumi ir atzīti par galvenajiem nodarbinātības veicinātājiem Eiropā, kā arī par sociālās un reģionālās attīstības sekmētājiem; tādēļ uzskata, ka ir būtiski palielināt MVU ietekmi darba tiesību modernizēšanā un nostiprināšanā;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 293

6. d punkts (jauns)

6. d *aizstāv atšķirības mazināšanu starp standarta un nestandarta darba līgumiem, paredzot standarta līgumu lielāku elastību un nestandarta līgumu lielāku drošību, proti, uzņēmumiem izdevīgāku padarot standarta līgumu slēgšanu un uz nestandarta līgumu slēgšanu pilnībā attiecinot dalībvalsts darba tiesību aktus;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 294

6. e punkts (jauns)

6. e *uzskata, ka risinājums var būt tādas sistēmas izveide, kurā atsevišķas tiesības (izņemot pamattiesības) un aizsardzības elementi tiek iegūti pakāpeniski, pamazām pārejot no vienas pakāpes nākamajā, līdz tiek sasniegta pilnīga aizsardzība;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 295

6. a punkts (jauns)

6. a *uzskata, ka nolūkā efektīvāk piemērot Eiropas tiesību normas ir jānostiprina darba attiecību sistēma un attiecīgi jārisina darba ņēmēju pārstāvības trūkums atsevišķās nozarēs, kurās ekonomisko darbību galvenokārt veic MVU, nodarbinot mazāk kā 10 cilvēkus (šis pārstāvības trūkums īpaši izteikts ir jaunajās dalībvalstīs);*

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 296

6. b punkts (jauns)

6. b *aicina dalībvalstīs kopīgi censties panākt pašnodarbinātajiem un MVU uzlikto nodokļu, sociālo un administratīvo šķēršļu mazināšanu, kas kavē šo darba tirgus dalībnieku izaugsmi un jaunu darbinieku pieņemšanu darbā, ņemot vērā, ka darbavietu radīšana saskaņā ar Eiropadomes 2000. gada Lisabonas sanāksmes lēmumiem ir Eiropas prioritārais mērķis;*

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 297

6. c punkts (jauns)

6. c *iesaka dalībvalstīm darba tiesībās integrēt niansētu pieeju, ņemot vērā ļoti specifisko situāciju, kādā atrodas mazie uzņēmumi un mikrouzņēmumi, kuru finanšu un administratīvie resursi ir ļoti ierobežoti; uzskata, ka šiem ļoti neaizsargātajiem tirgus dalībniekiem attiecībā uz darba organizācijas elastību un darba apstākļiem vajadzētu nodrošināt lielākas manevrēšanas iespējas;*

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes*, visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 298

6. a punkts (jauns)

6. a *uzsver vajadzību noteikt lielākas ES pilnvaras sadarbības un koordinācijas veicināšanai starp dalībvalstu sociālās inspekcijas iestādēm un/vai arodbiedrībām, lai efektīvāk apkarotu migrējošo darba ņēmēju ekspluatāciju;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 299

7. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 300

7. punkts

7. ***aicina ES noteikt par mērķi to, lai procentuālā izteiksmē pusei no ES darbiniekiem ar fiksēta termiņa līgumiem līdz 2010. gadam būtu pastāvīgs līgums, un izveidot īpašu stimulu shēmu, lai veicinātu nodarbinātības stabilitāti, piesaistot ES budžeta līdzekļus; prasa ES un dalībvalstīm izstrādāt pasākumus darba tirgus politikas jomā, lai tiem darbiniekiem, kuriem pretēji viņu gribai ir jāstrādā pusslodze, radītu iespējas strādāt pilnu darba laiku; aicina ES uzņemties saistības, lai samazinātu piespiedu nepilna laika darbu;***

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 301

7. punkts

7. ***atbalsta Padomes nolūku mobilizēt visus attiecīgos valsts un Kopienas resursus, lai attīstītu prasmīgu, izglītotu un pielāgoties spējīgu darbaspēku un darba tirgu atbilstīgi izaicinājumiem, kas rodas globalizācijas un Eiropas sabiedrības novecošanas rezultātā; uzskata, ka šā prasmīgā, izglītotā un pielāgoties spējīgā darbaspēka galvenais elements ir personu grupa, kas vēlas strādāt savā labā, veicot komercdarbību, un nevēlas būt darba ņēmēji, nodrošinot būtiskas priekšrocības attiecībā uz ES konkurētspēju globalizācijas uzdevumu risināšanā;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides*

Grozījums Nr. 302

7. punkts

7. atbalsta Padomes nolūku mobilizēt visus attiecīgos valsts un Kopienas resursus, lai attīstītu prasmīgu, izglītotu un pielāgoties spējīgu darbaspēku un darba tirgu atbilstīgi izaicinājumiem, kas rodas globalizācijas un Eiropas sabiedrības novecošanas rezultātā; ***uzskata, ka darba devēja un darba ņēmēja attiecību nevienlīdzīgais raksturs nosaka to, ka darba devējs vienmēr var pieņemt darbā citu darbinieku, ja viņš darba ņēmēja prasības uzskata par pārāk augstām, un tādēļ pastāv liela nepieciešamība slēgt koplīgumus un kopējas vienošanās, lai zināmā mērā līdzsvarotu šo attiecību nevienlīdzību;***

Or. el

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes*, visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 303

7. a punkts (jauns)

7. a ***atzīmē, ka nestandarta līgumu lielā daļā nav paredzētas izglītošanās un apmācības iespējas, darba devēju pensijas un profesionālā izaugsme vai tā ir paredzēta nepietiekamā apjomā; darba drošība ir ļoti zema un darba attiecības ir nestabilas; uzsver, ka šādas parādības palielina ekonomisko nedrošību un neatbilst globalizācijas tendencēm kopumā, apdraudot Eiropas darba standartus;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 304

7. a punkts (jauns)

7. a ***apzinās, ka darba tirgus segmentācijas dēļ daudzi Eiropas darba ņēmēji nav pietiekami kvalificēti, jo ieguldījumi cilvēku kapitālā joprojām ir pārāk mazi;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 305

7. a punkts (jauns)

7. a *apzinās, ka darba tirgus segmentācijas dēļ daudzi Eiropas darba ņēmēji nav pietiekami kvalificēti, jo ieguldījumi cilvēku kapitālā joprojām ir pārāk mazi;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 306

7. a punkts (jauns)

7. a *atzīmē, ka elastīgs darba režīms var veicināt mūžizglītību, izglītību un mācības, kā arī profesionālo izaugsmi; saskaņā ar „elastdrošības” pieeju darba drošība var būt zemāka, savukārt nodrošinātība ar darbu augstāka un bezdarba līmenis zemāks; uzsver, ka šādas tendences palielina ekonomikas izaugsmi un personīgās izvēles iespējas, taču tās nedrīkst pazemināt darba standartus;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 307

7. b punkts (jauns)

7. b *atzīmē, ka daudzās dalībvalstīs, nepastāvot pienācīgai sociālās drošības sistēmai, nav iespējams saņemt otrā līmeņa pensiju, radot papildu slogu uz pirmā līmeņa vecuma pensijām;*

Or. nl

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 308

8. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 309

8. punkts

8. ***uzskata, ka pašreizējā darba tiesību pārskatīšana, netipiskie darba līgumi, kapitāla mobilitāte un augstais bezdarbs apdraud arodbiedrību varu; uzsver, cik svarīgi ir panākt, ka arodbiedrību ietekmes un to tiesības nodrošināšana būtu obligāts pasākums, lai līdzsvarotu nevienādo attiecību starp kapitālu un nodarbinātību un atbalsētu ikvienu ekonomikas un monetārās politikas mērķi, kas ir vērsts uz nodarbinātību;***

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 310

8. punkts

8. ir pārliecināts, ka ***mūžizglītības programmu pieejamība, kā arī informācija par piedalīšanās iespējām šajās programmās*** ir vissvarīgākie faktori attiecībā uz līdzdalību mūžizglītības procesā; ***aicina Komisiju un dalībvalstis paredzēt pietiekamus līdzekļus, lai veicinātu pieejamību mūžizglītības programmām, kas novērstu vecāka gadagājuma cilvēku izslēgšanu no darba tirgus un veicinātu nepārtrauktu viņu līdzdalību sociālajā, kultūras un sabiedriskajā dzīvē;*** mudina iekļaut skolu mācību programmās uzņēmējdarbības un personiskās karjeras vadības mācību priekšmetus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes*, visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 311

8. punkts

8. ir pārliecināts, ka personiskā motivācija ***apvienojumā ar darba devēja atbalstu un materiāli tehniskās bāzes pieejamību*** ir vissvarīgākie faktori attiecībā uz līdzdalību mūžizglītības procesā, un aicina veidot izglītības tirgu un skolas, kas atbilst darba tirgus prasībām, kā arī darba ņēmēju un darba devēju vajadzībām; mudina iekļaut skolu mācību programmās uzņēmējdarbības un personiskās karjeras vadības mācību priekšmetus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ana Mato Adrover*

Grozījums Nr. 312

8. punkts

8. ir pārliecināts, ka personiskā motivācija un ***efektīva pieejamība*** ir vissvarīgākie faktori attiecībā uz līdzdalību mūžizglītības procesā, un aicina veidot izglītības ***nozari***, kas atbilst darba tirgus prasībām, kā arī darba ņēmēju un darba devēju vajadzībām; ***uzsver vajadzību profesionālo karjeru pienācīgi saistīt ar skolu mācību programmām***;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Elspeth Attwooll*

Grozījums Nr. 313

8. punkts

8. ir pārliecināts, ka personiskā motivācija un gatavība ir ***nozīmīgi*** faktori attiecībā uz līdzdalību mūžizglītības procesā, un aicina veidot izglītības tirgu un skolas, kas ***pievērš uzmanību*** darba tirgus prasībām, kā arī darba ņēmēju un darba devēju vajadzībām; ***mudina iekļaut skolu mācību programmās uzņēmējdarbības un personiskās karjeras vadības mācību priekšmetus***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 314

8. punkts

8. ir pārliecināts, ka personiskā motivācija un gatavība ir ***(svītrojums)*** faktori attiecībā uz līdzdalību mūžizglītības procesā, un aicina veidot izglītības tirgu un skolas, kas atbilst darba tirgus prasībām, kā arī darba ņēmēju un darba devēju vajadzībām; mudina iekļaut skolu mācību programmās uzņēmējdarbības un personiskās karjeras vadības mācību priekšmetus;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 315

8. a punkts (jauns)

- 8. a uzsver vajadzību izstrādāt mērķtiecīgu politiku, ietverot apmācību, tālākizglītību un***

nodarbinātības veicināšanu, lai atvieglotu pāreju no bezdarbnieka statusa uz nodarbinātā statusu vai no elastīgā darba režīma uz fiksētu darba režīmu;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 316

8. a punkts (jauns)

8. a *norāda uz vajadzību pieņemt Eiropas darba likumu, kas nodrošinātu līdzvērtīgus konkurences apstākļus iekšējā tirgū; no jauna pauž Parlamenta nostāju, ka darba apstākļi jānosaka konkrētā darba veikšanas vietā, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi un vienādu atalgojumu; atkārtoti pauž koncepciju par līdzvērtīga darba vienādu atalgojumu darbavietā;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 317

8. a punkts (jauns)

8. a *iesaka dalībvalstīm noteikt kopēju pieeju, lai veicinātu uzņēmējdarbības garu un nodrošinātu lielāku atbalstu iedzīvotājiem, kuri veido jaunus uzņēmumus un uzņemas ar pašnodarbinātību saistītos riskus; aicina dalībvalstis sākt valsts mēroga informācijas kampaņas, lai līdzsvarotā veidā iepazīstinātu ar pašnodarbinātības riskiem un priekšrocībām, kas ir labāka alternatīva nekā bezdarbība;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 318

8. b punkts (jauns)

8. b *iesaka dalībvalstīm, paredzot obligātos noteikumus par juridisko pieņēmumu attiecībā uz atšķirību starp darba līgumiem un pakalpojumu sniegšanas līgumiem, savos tiesību aktos padziļināti integrēt aspektus saistībā ar pašnodarbināto tiesībām veikt papildu darbības, izlemt par savu pārvietošanu un noteikt savu darba laiku;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 319

8. c punkts (jauns)

8. c *aicina Komisiju un dalībvalstis īpašu uzmanību pievērst pašnodarbināto, sīkuzņēmēju un MVU tiesiskajam stāvoklim, kas saimnieciskā ziņā ir ārkārtīgi atkarīgi no pasūtītājiem, un kopīgi apsvērt piemērotāko normatīvo līdzekli minēto grupu sociālās aizsardzības uzlabošanai;*

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 320

8. d punkts (jauns)

8. d *atzinīgi vērtē mazo un vidējo uzņēmumu ieguldījumu jaunu darba vietu radīšanā Eiropā; ir cieši pārliecināts, ka šie centieni ir jāstimulē, dalībvalstīm veicot turpmākus finansiālus un tiesiskus pasākumus, lai sasniegtu Lisabonas programmas galvenos mērķus;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 321

9. punkts

9. *uzsver, ka ir jāizstrādā politika, lai panāktu sieviešu un vīriešu līdztiesību (piemēram, vienāds atalgojums, bērnu kopšanas atvaļinājums, piekļuve kvalitatīvai nodarbinātībai) un radītu labākus apstākļus nodarbinātības un privātās dzīves saskaņošanai; atzīmē, ka gan jauniešiem, gan vecāka gadagājuma cilvēkiem ir nepieciešama uzlabota izglītības un sociālā infrastruktūra, tostarp plašākas (un kvalitatīvākas) iespējas apmācību, (cenu ziņā pieejamas) bērnu aprūpes, medicīniskās aprūpes un veco ļaužu aprūpes jomā; atgādina dalībvalstīm par saistībām, ko tās uzņēms 2002. gada augstākā līmeņa sanāksmē Barselonā, proti, līdz 2010. gadam dalībvalstīm ir jānodrošina vietas dienas aprūpes iestādēs vairāk nekā 33 % bērnu, kas jaunāki par 3 gadiem, un 90 % pirmsskolas vecuma bērnu, kas vecāki par 3 gadiem, un prasa šīm saistībām pievērst pastiprinātu uzmanību un tās atjaunināt;*

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 322

9. punkts

9. uzsver steidzamo vajadzību uzlabot ES iedzīvotāju izglītības līmeni un mudina Komisiju, dalībvalstis un ***sociālos partnerus izmantot ieguldījumus mūžizglītībā kā uzņēmumu konkurētspējas un darbinieku profesionālās un personīgās izaugsmes veicinošā faktorā, atbalstot abpusējas iniciatīvas, ar kurām nosaka sociālo partneru kopīgu atbildību par mūžizglītības veicināšanu;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 323

9. punkts

9. uzsver steidzamo vajadzību uzlabot ES iedzīvotāju izglītības līmeni un mudina Komisiju, dalībvalstis un ***sociālos partnerus izmantot ieguldījumus mūžizglītībā kā uzņēmumu konkurētspējas un darbinieku profesionālās un personīgās izaugsmes veicinošā faktorā, atbalstot abpusējas iniciatīvas, ar kurām nosaka sociālo partneru kopīgu atbildību par mūžizglītības veicināšanu;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 324

9. punkts

9. uzsver steidzamo vajadzību uzlabot ES iedzīvotāju izglītības līmeni un mudina Komisiju, dalībvalstis un darba devējus uzskatīt mūžizglītību par drošu ieguldījumu cilvēkresursu attīstībā un par ***efektīvu*** līdzekli, lai novērstu bezdarbu ilgtermiņā;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 325

9. punkts

9. uzsver steidzamo vajadzību uzlabot ES iedzīvotāju izglītības līmeni un mudina Komisiju, dalībvalstis un ***sociālos partnerus*** uzskatīt mūžizglītību par drošu

ieguldījumu cilvēkresursu attīstībā un par visefektīvāko līdzekli, lai novērstu bezdarbu ilgtermiņā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes*, visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 326

9. punkts

9. uzsver steidzamo vajadzību uzlabot ES iedzīvotāju izglītības līmeni un mudina Komisiju, dalībvalstis un darba devējus **ieguldīt** mūžizglītībā **un** cilvēkresursu attīstībā **kā** visefektīvākajā līdzeklī, lai novērstu bezdarbu ilgtermiņā, **un kā pirmo pasākumu aicina noteikt individuālas tiesības uz apmācību neatkarīgi no nodarbinātības statusa;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 327

9. punkts

9. uzsver steidzamo vajadzību uzlabot ES iedzīvotāju izglītības līmeni un mudina Komisiju, dalībvalstis un darba devējus **ieguldīt** mūžizglītībā **un prasmju un kompetenču** attīstībā; **aicina kā pirmo pasākumu noteikt individuālas tiesības uz tālākizglītību, apmācību un mūžizglītību neatkarīgi no nodarbinātības statusa;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 328

9. punkts

9. uzsver steidzamo vajadzību uzlabot ES iedzīvotāju izglītības līmeni un mudina Komisiju, dalībvalstis, **darba ņēmējus** un darba devējus uzskatīt mūžizglītību par drošu ieguldījumu cilvēkresursu attīstībā un par visefektīvāko līdzekli, lai novērstu bezdarbu ilgtermiņā; **šajā sakarā vispārējās interesēs ietilpst prasmju un kvalifikācijas paaugstināšana, ko Eiropas sociālie partneri ir kopīgi uzsvēruši Rīcības programmā kompetenču un kvalifikācijas paaugstināšanai visas dzīves garumā;**

Or. de

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 329

9. punkts

9. uzsver steidzamo vajadzību uzlabot ES iedzīvotāju izglītības līmeni un mudina Komisiju, dalībvalstis un darba devējus uzskatīt mūžizglītību par drošu ieguldījumu cilvēkresursu attīstībā un par visefektīvāko līdzekli, lai novērstu bezdarbu ilgtermiņā; ***turklāt atzīmē, ka darba devēju un darba ņēmēju kopējās interesēs ietilpst prasmju un kvalifikācijas paaugstināšana, ko Eiropas sociālie partneri ir norādījuši 2006. gada Rīcības programmā kompetenču un kvalifikācijas paaugstināšanai visas dzīves garumā;***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 330

9. punkts

9. uzsver steidzamo vajadzību uzlabot ***(svīrojums)*** izglītības līmeni ES un mudina Komisiju, dalībvalstis un darba devējus ***ieguldīt*** mūžizglītībā ***un*** cilvēkresursu attīstībā ***kā vienā no līdzekļiem***, lai novērstu bezdarbu ilgtermiņā, ***un kā pirmo pasākumu aicina noteikt individuālas tiesības uz apmācību neatkarīgi no nodarbinātības statusa; norāda uz steidzamo vajadzību iekļaut mūžizglītības stratēģijās tos cilvēkus, uz kuriem attiecas risks būt izslēgtiem no sabiedrības un darba tirgus;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 331

9. a punkts (jauns)

- 9. a uzskata, ka aktīvai nodarbinātības politikai ir jānodrošina darba ņēmējiem līdzekļi, lai viņi varētu pielāgoties pārmaiņām, iekļūt un palikt darba tirgū un veidot karjeru uzņēmumos un ārpus tiem visā darba dzīves laikā;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 332

9. b punkts (jauns)

9. b *uzsver to nozīmi, kāda ir uzticamu un atbildīgu mūžizglītības un arodapmācības sistēmu pastāvēšanai, lai visiem darba ņēmējiem nepārtraukti nodrošinātu iespējas pielāgoties un atrast darbu, vienlaikus ļaujot uzņēmumiem saglabāt un paaugstināt ražīgumu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 333

9. c punkts (jauns)

9. c *atzīst, ka nepārtraukta prasmju paaugstināšana ir pamats, lai atvieglotu pāreju no viena darba uz citu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 334

9. d punkts (jauns)

9. d *uzskata, ka darba tiesību reformām ir jāveicina uzņēmumu ieguldījumi savu darbinieku prasmju attīstībā, jāstimulē darbinieki paaugstināt savas prasmes un jāgarantē sociālās drošības sistēmu ieviešana, kas nodrošinātu šādu pieeju;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 335

10. punkts

svītrots

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ilda Figueiredo*

Grozījums Nr. 336

10. punkts

10. ***atgādina par Komisijas jaunu darba vietu izveides stratēģiju, it īpaši veicinot vietējos Kopienas mēroga pakalpojumus, sabiedriskos pakalpojumus, sociālos pakalpojumus, privātos pakalpojumus, kultūras pakalpojumus un ar vidi saistītas profesijas; pauž nopietnas bažas par to, ka šo stratēģiju varētu izmantot, lai radītu nodarbinātības surogātu un „mazos darbus” ar zemu atalgojumu bezdarba slēpšanai; uzskata, ka šai stratēģijai jāpievēršas arī izveidoto darbvietu kvalitātei un stabilitātei, lai tās rezultātā neveidotos „mazie darbi”;***

Or. pt

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes*, visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 337

10. punkts

10. ***mudina Komisiju ņemt vērā dalībvalstu tradīciju lielās atšķirības attiecībā uz darba tirgu un pašreizējos apstākļus dalībvalstīs, kā arī to dažādos attīstības līmeņus (svītrojums), uzsver, ka spēkā esošo tiesību aktu īstenošana un izpilde nav pietiekama, un aicina Komisiju veicināt vairāk un labāku darbvietu radīšanu un uzlabot dalībvalstu darba tiesību saskaņošanu un sadarbību starp sociālo lietu inspekcijām; uzsver, ka jaunajām dalībvalstīm ir jāsaskaņo savi veselības un drošības jomas tiesību akti ar Eiropas tiesībām, tostarp attiecībā uz Darba laika direktīvas noteikumiem;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 338

10. punkts

10. ***atzīmē, ka dalībvalstīs pastāv lielas tradīciju atšķirības attiecībā uz darba tirgu un pašreizējiem apstākļiem, kā arī to (svītrojums) attīstības līmeņiem, un uzsver, ka ekonomikas un tiesību konverģence dalībvalstīs ir gan Eiropas iedzīvotāju, gan ekonomikas veidotāju interesēs;***

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 339

10. punkts

10. ***atgādina*** Komisijai ***pienācīgi*** ņemt vērā dalībvalstu tradīciju lielās atšķirības attiecībā uz darba tirgu un pašreizējos apstākļus dalībvalstīs (***svītrojums***); ***uzsver, ka spēkā esošo ES tiesību aktu īstenošana un izpilde nav pietiekama, piemēram, attiecībā uz norīkoto darbinieku tiesībām vai informēšanu un konsultēšanu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 340

10. punkts

10. mudina Komisiju ņemt vērā dalībvalstu tradīciju lielās atšķirības attiecībā uz darba tirgu un pašreizējos apstākļus dalībvalstīs, kā arī to dažādos attīstības līmeņus, kas nozīmē, ka darba likumdošanas saskaņošana Eiropas Savienībā nav ***atbilstīga***; uzsver, ka jauna regulējuma ieviešana neaizstās trūkumus esošo noteikumu pareizā īstenošanā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elsbeth Attwooll*

Grozījums Nr. 341

10. punkts

10. mudina Komisiju ņemt vērā dalībvalstu tradīciju lielās atšķirības attiecībā uz darba tirgu un pašreizējos apstākļus dalībvalstīs, kā arī to dažādos attīstības līmeņus, kas nozīmē, ka darba likumdošanas saskaņošana Eiropas Savienībā ***jāvirza uz obligāto standartu izstrādi***; uzsver, ka jauna regulējuma ieviešana neaizstās trūkumus esošo noteikumu pareizā īstenošanā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Philip Bushill-Matthews*

Grozījums Nr. 342

10. punkts

10. mudina Komisiju ņemt vērā dalībvalstu tradīciju lielās atšķirības attiecībā uz darba

tirgu un pašreizējos apstākļus dalībvalstīs, kā arī to dažādos attīstības līmeņus, kas nozīmē, ka **pilnīga** darba likumdošanas saskaņošana Eiropas Savienībā nav nedz **praktiska**, nedz **atbilstīga**, **ņemot vērā dalībvalstu skaidri noteiktās kompetences šajā jomā**; uzsver, ka jauna regulējuma ieviešana neaizstās trūkumus esošo noteikumu pareizā īstenošanā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 343

10. punkts

10. mudina Komisiju ņemt vērā dalībvalstu tradīciju lielās atšķirības attiecībā uz darba tirgu un pašreizējos apstākļus dalībvalstīs, kā arī to dažādos attīstības līmeņus, kas nozīmē, ka darba likumdošanas saskaņošana Eiropas Savienībā nav nedz iespējama, nedz vajadzīga; **tādēļ par īpaši būtisku uzskata secinājumu, ka darba tiesību reglamentēšanai joprojām jābūt tikai dalībvalstu kompetencē; šajā sakarā atsaucas uz EK līguma 127. un 137. pantu, kurā viennozīmīgi paredzēts, ka nodarbinātības un sociālās politikas jomā kompetence starp ES un dalībvalstīm ir sadalīta, nosakot, ka Kopienas kompetencei attiecībā uz dalībvalstu politiku ir tikai papildinoša un atbalstoša nozīme**; uzsver, ka jauna regulējuma ieviešana neaizstās trūkumus esošo noteikumu pareizā īstenošanā;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 344

10. punkts

10. mudina Komisiju ņemt vērā dalībvalstu tradīciju lielās atšķirības attiecībā uz darba tirgu un pašreizējos apstākļus dalībvalstīs, kā arī to dažādos attīstības līmeņus, kas nozīmē, ka darba likumdošanas saskaņošana Eiropas Savienībā nav nedz iespējama, nedz vajadzīga; uzsver, ka jauna regulējuma ieviešana neaizstās trūkumus esošo noteikumu pareizā īstenošanā; **aicina dalībvalstis ņemt vērā Starptautiskās Darba organizācijas ieteikumu, ka darba tiesībām nevajag ietekmēt uzņēmējdarbības attiecības**;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 345

10. punkts

10. mudina Komisiju ņemt vērā dalībvalstu tradīciju lielās atšķirības attiecībā uz darba tirgu un pašreizējos apstākļus dalībvalstīs, kā arī to dažādos attīstības līmeņus, kas nozīmē, ka darba likumdošanas saskaņošana Eiropas Savienībā nav nedz iespējama, nedz vajadzīga; uzsver, ka jauna regulējuma ieviešana neaizstās trūkumus esošo noteikumu pareizā īstenošanā; ***atgādina, ka būtiska nozīme ir Eiropas tiesību aktu pareizai īstenošanai dalībvalstīs, ieviešot likumus un nolīgumus, kas veicina nodarbinātības pieaugumu, neradot kvantitatīvus un kvalitatīvus šķēršļus, un ka elastīgu tiesību aktu izstrāde, kuru nepieciešamību nosaka faktiskā situācija, sekmē īstenošanas procesa vienkāršošanu dalībvalstīs;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 346

10. a punkts (jauns)

- 10. a atgādina, ka saskaņā ar ES līgumiem darba tiesību reforma galvenokārt būs dalībvalstu kompetencē un ka ES drīkst iejaukties saskaņā ar subsidiaritātes principu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 347

10. a punkts (jauns)

- 10. a aicina Komisiju sākt debates par organisko saikni, kāda pastāv starp Lisabonas stratēģiju, iekšējā tirgus izveidi pakalpojumu nozarē, pašreizējās ekonomikas izaugsmes paātrināšanu, pārvietošanās šķēršļu likvidēšanu, dalībvalstu darba tirgu reformu un vajadzību lielākā mērā tuvināt dalībvalstu darba tiesības;***

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 348

10. b punkts (jauns)

10. b *uzskata, ka pašreizējā situācijā ir ārkārtīgi sarežģīti noteikt precīzas robežas starp darba tiesībām un komercietībām un ka šī nenoteiktība rada sarežģījumus īpaši saistībā ar darba ņēmēju pārvietošanās brīvību, kapitāla brīvu apriti un vienotā tirgus izveides procesu, kas no dalībvalstu tirgus dalībniekiem prasa darbību, kas būtu plašāka nekā viņu deklarētā darbība;*

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 349

11. punkts

11. *uzskata, ka pašreizējā situācijā ir būtiski noteikt jēdzienu „darba ņēmējs” un „pašnodarbināta persona” standarta definīciju un ka šāda definīcija ir būtisks priekšnosacījums direktīvas par darbinieku nosūtīšanu labākai īstenošanai;*

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Elsbeth Attwooll*

Grozījums Nr. 350

11. punkts

11. *uzskata, ka, lai gan* kādā citā valstī nodarbināto darba ņēmēju tiesības ir aizsargātas *aizvien lielākā mērā* saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem, *ir jāpastiprina centieni šajā jomā, lai pilnveidotu* darba ņēmēju un pašnodarbināto definīciju Kopienas tiesību aktos (*svītrojums*);

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 351

11. punkts

11. *uzskata, ka kādā citā valstī nodarbināto darba ņēmēju tiesības ir pienācīgi aizsargātas saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem un ka darba ņēmēju vai pašnodarbināto vienota definīcija Kopienas tiesību aktos šķiet neizbēgama, lai gan* pastāv

ievērojamas atšķirības starp dalībvalstu sociālajiem un ekonomiskajiem apstākļiem un tradīcijām;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes*, visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 352

11. punkts

11. uzskata, ka **(svītrojums)** darba ņēmēju vai pašnodarbināto vienota definīcija Kopienas tiesību aktos ***ir sarežģīta***, jo pastāv ievērojamas atšķirības starp dalībvalstu sociālajiem un ekonomiskajiem apstākļiem un tradīcijām, ***taču tuvināšana ir nepieciešama, lai veicinātu Kopienas tiesību kopuma saskaņošanu un efektīvāku īstenošanu, jo īpaši attiecībā uz jēdzieniem „darba ņēmējs” un „pašnodarbināta persona”; tādēļ aicina Komisiju veicināt šādu tuvināšanu, izstrādājot skaidras pamatnostādnes attiecībā uz darba ņēmēja un pašnodarbinātas personas jēdzienu, taču, veicot šādu tuvināšanu, ir jāņem vērā dalībvalstu tiesības noteikt darba attiecību veidu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 353

11. punkts

11. uzskata, ka kādā citā valstī nodarbināto darba ņēmēju tiesības ***būtu pienācīgi aizsargātas, ja tiktu efektīvi īstenoti attiecīgie tiesību akti***, un ka ***jebkādi mēģinājumi noteikt*** darba ņēmēju vai pašnodarbināto vienotu definīciju Kopienas tiesību aktos nav iespējami, jo pastāv ievērojamas atšķirības starp dalībvalstu sociālajiem un ekonomiskajiem apstākļiem un tradīcijām, ***un tie neveicinātu Kopienas tiesību aktu saskaņošanu vai efektīvāku īstenošanu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 354

11. punkts

11. uzskata, ka kādā citā valstī nodarbināto darba ņēmēju tiesības ir ***lielākā mērā*** pienācīgi ***jā aizsargā*** saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem un ka ***dalībvalstīs ir jācenšas panākt*** darba ņēmēju un pašnodarbināto definīcijas ***lielāka saskaņotība, lai uzlabotu pārredzamību un juridisko noteiktību, jo īpaši nolūkā aktīvāk apkarot***

fiktīvo pašnodarbinātību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 355

11. punkts

11. uzskata, ka darba ņēmēju vai pašnodarbināto vienotas definīcijas ***noteikšana*** Kopienas tiesību aktos ***nav iespējama***, jo pastāv ievērojamas atšķirības starp dalībvalstu sociālajiem un ekonomiskajiem apstākļiem un tradīcijām, ***taču uzskata, ka ir nepieciešama tuvināšana, lai veicinātu Kopienas tiesību kopuma saskaņošanu un efektīvāku īstenošanu attiecībā uz jēdzieniem „darba ņēmējs” un „pašnodarbināta persona”;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 356

11. punkts

11. uzskata, ka (***svītrojums***) darba ņēmēju vai pašnodarbināto vienota definīcija Kopienas tiesību aktos ***ir sarežģīta***, jo pastāv ievērojamas atšķirības starp dalībvalstu sociālajiem un ekonomiskajiem apstākļiem un tradīcijām, ***taču tā var būt nepieciešama ilgtermiņā, lai visām darba tirgū iesaistītajām pusēm nodrošinātu līdzvērtīgus konkurences apstākļus; no jauna pauž stingru Parlamenta nostāju, ka visas jēdziena „darba ņēmējs” definīcijas jābalsta uz darbavietā pastāvošo faktisko situāciju un darba laika režīmu;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 357

11. punkts

11. uzskata, ka kādā citā valstī nodarbināto darba ņēmēju tiesības ir pienācīgi aizsargātas saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem; ***uzskata***, ka darba ņēmēju vai pašnodarbināto vienota definīcija Kopienas tiesību aktos ***ir priekšlaicīga***, jo pastāv ievērojamas atšķirības starp dalībvalstu sociālajiem un ekonomiskajiem apstākļiem un tradīcijām; ***vienlaikus ir jāizstrādā iniciatīva ar mērķi palielināt nepieciešamo konverģences līmeni, lai nodrošinātu Kopienas tiesību kopuma īstenošanas lielāku***

saskaņu un efektivitāti, īpašu uzmanību pievēršot jēdzieniem „darba ņēmējs” un „pašnodarbināta persona”;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 358

11. punkts

11. uzskata, ka kādā citā valstī nodarbināto darba ņēmēju tiesības ir pienācīgi aizsargātas saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem; **uzskata**, ka darba ņēmēju vai pašnodarbināto vienota definīcija Kopienas tiesību aktos **ir priekšlaicīga**, jo pastāv ievērojamas atšķirības starp dalībvalstu sociālajiem un ekonomiskajiem apstākļiem un tradīcijām; **vienlaikus ir jāizstrādā iniciatīva ar mērķi palielināt nepieciešamo konverģences līmeni, lai nodrošinātu Kopienas tiesību kopuma īstenošanas lielāku saskaņu un efektivitāti, īpašu uzmanību pievēršot jēdzieniem „darba ņēmējs” un „pašnodarbināta persona”;**

Or. it

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 359

11. punkts

11. uzskata, ka kādā citā valstī nodarbināto darba ņēmēju tiesības ir pienācīgi aizsargātas saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem un ka darba ņēmēju vai pašnodarbināto vienota definīcija Kopienas tiesību aktos nav iespējama, **kā arī tā ir nevajadzīga un neproduktīva**, jo pastāv ievērojamas atšķirības starp dalībvalstu sociālajiem un ekonomiskajiem apstākļiem un tradīcijām;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 360

11. a punkts (jauns)

- 11. a uzskata, ka ekonomiski atkarīgas pašnodarbinātās personas ir uzskatāmas par patiesi pašnodarbinātajiem ne tikai no formālā, bet no visiem aspektiem, un ka viņus nevajag iedalīt trešajā kategorijā starp pašnodarbinātām personām un darba ņēmējiem vai klasificēt kā darba ņēmējus, un atzīst, ka uzņēmumu dibinātāji un sīkuzņēmēji vienmēr ir ekonomiski atkarīgi, jo sākotnēji viņi iesaistās ekonomikā kā**

viena atbildīgā persona, kuras pakļautībā nav citu darbinieku; uzsver, ka pat atkarīga pašnodarbinātība ir jāuzskata par konstruktīvu iespēju, īpaši ņemot vērā, ka pašreiz ES sīkuzņēmēji rada visvairāk darbavietas un sniedz iespēju vecāka gadagājuma cilvēkiem, ilgstošiem bezdarbniekiem, migrantiem un cilvēkiem, kuri vieni paši audzina bērnus, atrast pirmo darbu vai arī atgriezties darba tirgū;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 361
11. a punkts (jauns)

11. a vērš uzmanību uz konstruktīvajām tendencēm pagaidu darba jomā, kas ietver darba tirgus lielāku elastību un bezdarbniekiem atvieglo iespēju atrast darbu; uzskata, ka uz pagaidu darbu ir jāattiecina vienlīdzīgas attieksmes princips; uzskata, ka tādu daudzpusēju darba attiecību regulējums kā pagaidu darbs un apakšlīgumu slēgšana ir dalībvalstu kompetences jautājums, kurā ietilpst arī definīcija par pagaidu darbinieku nodarbinātības statusu; šajā sakarā aicina uzņēmumiem un jo īpaši MVU neradīt papildu birokrātiskos un administratīvos šķēršļus;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 362
11. a punkts (jauns)

11. a atzīmē, ka Eiropas Kopienu Tiesa vairākkārt ir formulējusi sīki izstrādātus kritērijus, kuros skaidri noteikta atšķirība starp „darba ņēmējiem” un „pašnodarbinātajiem”; uzskata, ka, ņemot vērā dalībvalstu kompetenci minētā statusa noteikšanā darba tiesībās, Komisijai ir jānodrošina šīs atšķirības ietveršana atbilstīgi Kopienu Tiesas izklāstītajām vadlīnijām;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 363
11. b punkts (jauns)

11. b aicina Komisiju nodrošināt, lai šīs atšķirības noteiktu saskaņā ar Tiesas izstrādātajām pamatnostādņēm; aicina Komisiju steidzamā kārtā sākt sarunas ar dalībvalstīm, lai izstrādātu pārredzamus un konsekventus kritērijus „darba ņēmēja”

un „pašnodarbinātā” statusa noteikšanai darba tiesībās;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 364

11. b punkts (jauns)

11. b aicina Komisiju nodrošināt, lai šīs atšķirības noteiktu saskaņā ar Tiesas izstrādātajām pamatnostādnēm; aicina Komisiju steidzamā kārtā sākt sarunas ar dalībvalstīm, lai izstrādātu pārredzamus un konsekventus kritērijus „darba ņēmēja” un „pašnodarbinātā” statusa noteikšanai darba tiesībās;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 365

11. a punkts (jauns)

11. a iesaka dalībvalstīm, paredzot obligātos noteikumus par juridisko pieņemumu attiecībā uz atšķirību starp darba līgumiem un pakalpojumu sniegšanas līgumiem, savos tiesību aktos padziļināti integrēt aspektus saistībā ar pašnodarbināto tiesībām veikt papildu darbības, izlemt par savu pārvietošanu un noteikt savu darba laiku;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 366

11. a punkts (jauns)

11. a iesaka dalībvalstīm izstrādāt pamattiesību kopumu, īpašu vērību pievēršot visu darba ņēmēju tiesībām uz biedrošanās brīvību un koplīguma slēgšanu neatkarīgi no viņu darba attiecību veida, lai panāktu labāku, efektīvāku un diskrimināciju izslēdzošu aizsardzību visām profesionālajā darbībā iesaistītajām personām;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 367

11. a punkts (jauns)

11. a *uzskata, ka Kopienas jēdzienā „darba ņēmējs” ir jāietver plašāka nozīme saskaņā ar objektīviem kritērijiem, ar ko nosaka darba attiecības, atsaucoties uz attiecīgās personas tiesībām un pienākumiem; tomēr darba attiecību pamatelements ir tas, ka zināmā laika periodā persona kādas citas personas vadībā veic pakalpojumus, par kuriem saņem atalgojumu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 368

11. a punkts (jauns)

11. a *uzsver, ka Zaļajā grāmatā nepietiekamā mērā ir apsvērta pašnodarbinātība kā galvenais faktors, kas veicina uzņēmējdarbības garu un rada jaunas darbavietas; šajā ziņā uzskata, ka darba tiesību reformas nedrīkst mazināt pašnodarbinātības apjomu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 369

11. a punkts (jauns)

11. a *uzskata, ka nav attaisnojami pieņēmumi par to, ka darba tiesības varētu apdraudēt komerciālās līgumattiecības un ka aizvien lielāks pašnodarbinātības pieaugums varētu būt tiešas sekas vēlmei apiet darba tiesības;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 370

11. a punkts (jauns)

11. a *aicina Komisiju veicināt, lai dalībvalstīs bez kavēšanās īstenotu 2006. gada SDO Ieteikumu par darba attiecību piemērošanas jomu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Philip Bushill-Matthews*

Grozījums Nr. 371

11. a punkts (jauns)

11. a *aicina dalībvalstis ņemt vērā Starptautiskās Darba organizācijas ieteikumu, ka darba tiesībām nevajag ietekmēt uzņēmējdarbības attiecības;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 372

12. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 373

12. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 374

12. punkts

12. **atzīst, ka atklātas koordinēšanas metodes izmantošana** nodarbinātības un sociālās politikas jomā ir lietderīgs instruments **aktīvas nodarbinātības politikas īstenošanā, pilnā mērā izmantojot** paraugprakses *apmaiņu*, lai elastīgi un pārredzami risinātu kopīgas problēmas (**svītrojums**);

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 375

12. punkts

12. mudina nodarbinātības un sociālās politikas jomā izmantot atklātu koordinēšanas metodi kā lietderīgu instrumentu paraugprakses apmaiņā, lai elastīgi un pārredzami risinātu kopīgas problēmas un ņemtu vērā dažādos nosacījumus, kuriem ir būtiska nozīme katras dalībvalsts darba tirgū, ***taču šajā ziņā būtiski ir ievērot dalībvalstu pilnvaras un subsidiaritātes un proporcionālītātes principu;***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 376

13. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ana Mato Adrover*

Grozījums Nr. 377

13. punkts

13. aicina Komisiju turpināt apkopot un izvērtēt informāciju par darba tirgiem dalībvalstīs, lai nodrošinātu, ka paraugprakses apmaiņas pamatā ir uzticami, ***saskaņoti un salīdzināmi statistikas*** dati par dalībvalstu nodarbinātības politiku;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 378

14. punkts

svītrots

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 379

14. punkts

14. *aicina dalībvalstis uzlabot un atjaunināt darba tirgus jaunpieņacējiem paredzētās sociālās aizsardzības sistēmas;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 380

14. punkts

14. *aicina dalībvalstis veikt nepieciešamos pasākumus, lai atvieglotu profesijas maiņu, tostarp pārskatot sociālā nodrošinājuma sistēmas un nostiprinot darba tirgū piemēroto aizsardzības sistēmu, kas ietver pabalstus, aktīvu nodarbinātības politiku un mūžizglītību; šajā ziņā jāizmanto savstarpējā palīdzība un jāveicina sociālo partneru kopējā atbildība par resursu sadali;*

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 381

14. punkts

14. *aicina dalībvalstis veikt nepieciešamos pasākumus, lai atvieglotu profesijas maiņu, tostarp pārskatot sociālā nodrošinājuma sistēmas un nostiprinot darba tirgū piemēroto aizsardzības sistēmu, kas ietver pabalstus, aktīvu nodarbinātības politiku un mūžizglītību; šajā ziņā jāizmanto savstarpējā palīdzība un jāveicina sociālo partneru kopējā atbildība par resursu sadali;*

Or. it

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 382

14. punkts

14. *aicina dalībvalstis pārskatīt, pielāgot un nostiprināt sociālā nodrošinājuma sistēmas atbilstīgi jaunajai nodarbinātības videi un veikt aktīvas nodarbinātības politikas papildinošus pasākumus, it īpaši attiecībā uz apmācību un mūžizglītību, lai atbalsfītu*

un atvieglotu pāreju no viena darba uz citu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 383

14. punkts

14. aicina dalībvalstis **uzlabot** sociālā nodrošinājuma sistēmas, it īpaši attiecībā uz bezdarbniekiem; uzskata, ka **sociālās aizsardzības sistēmās un darba tiesībās jāparedz lielāks atbalsts saistībā ar darba attiecību maiņu darba tirgū (piemēram, sākot darbu pēc izglītības un apmācības posma, pārejot no nepilnas slodzes darba un pilnas slodzes darbu vai otrādi, pēc darba līguma uz noteiktu laiku noslēdzot darba līgumu uz nenoteiktu laiku, pēc darba aizejot pensijā utt.); uzskata, ka šī sistēma jāpiemēro arī saistībā ar aizsardzību īslaicīgos karjeras pārtraukumos apgādājamo aprūpes dēļ, tālākizglītību un apmācību vai darba rotācijas sistēmu uzlabošanu utt., ko papildina koplīgumu slēgšana; uzskata, ka šādu pasākumu pamatā jābūt pieejai, ar ko ievieš jaunas un uzlabo spēkā esošās darba ņēmēju un bezdarbnieku tiesības;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 384

14. punkts

14. aicina dalībvalstis pārskatīt sociālā nodrošinājuma sistēmas, **papildinot aktīva darba tirgus politiku**, it īpaši attiecībā uz **apmācību un mūžizglītību, lai atvieglotu darba attiecību maiņu;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 385

14. punkts

14. aicina dalībvalstis pārskatīt sociālā nodrošinājuma sistēmas, **papildinot aktīva darba tirgus politiku**, it īpaši **veicinot un stimulējot apmācību un mūžizglītību, lai atvieglotu darba attiecību maiņu;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 386

14. punkts

14. **iesaka dalībvalstīm** pārskatīt sociālā nodrošinājuma sistēmas **un īstenot tajās mūsdienīgas un apjomīgas reformas, proti, ieviešot „nodarbinātībai draudzīgu pieeju”, kas sniegtu pietiekamas iespējas un stimulētu nodarbinātību saistībā ar pabalstu saņemšanas nosacījumiem un atgriešanos darba tirgū, novēršot ilgstošu atkarību no sociālajiem pabalstiem un neregistrēta darba;** uzskata, ka bez darba pavadītā laika samazināšana ir visefektīvākais veids, kā novērst bezdarbu, un tādēļ aicina dalībvalstis samazināt vidējo laiku, kas paredzēts darba meklēšanai Eiropā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ana Mato Adrover*

Grozījums Nr. 387

14. punkts

14. aicina dalībvalstis pārskatīt sociālā nodrošinājuma sistēmas, it īpaši attiecībā uz bezdarbniekiem, lai stimulētu nodarbinātību; uzskata, ka bez darba pavadītā laika samazināšana ir visefektīvākais veids, kā novērst bezdarbu, un tādēļ aicina dalībvalstis samazināt vidējo laiku, kas paredzēts darba meklēšanai Eiropā;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Kyriacos Triantaphyllides*

Grozījums Nr. 388

14. punkts

14. aicina dalībvalstis pārskatīt sociālā nodrošinājuma sistēmas, it īpaši attiecībā uz bezdarbniekiem, lai stimulētu nodarbinātību, **vienlaikus sniedzot praktisku atbalstu bezdarbniekiem;** uzskata, ka bez darba pavadītā laika samazināšana ir visefektīvākais veids, kā novērst bezdarbu, un tādēļ aicina dalībvalstis samazināt vidējo laiku, kas paredzēts darba meklēšanai Eiropā;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 389

14. punkts

14. aicina dalībvalstis pārskatīt sociālā nodrošinājuma sistēmas, it īpaši attiecībā uz bezdarbniekiem, lai stimulētu nodarbinātību, **vienlaikus nodrošinot pienācīga apjoma minimālo algu**; uzskata, ka bez darba pavadītā laika samazināšana ir **viens no efektīvākajiem veidiem**, kā novērst bezdarbu, un tādēļ aicina dalībvalstis samazināt vidējo laiku, kas paredzēts darba meklēšanai Eiropā, **sniedzot individualizētu, mērķtiecīgu palīdzību un atbalstu, lai cilvēkos radītu pašārvību un palīdzētu apgūt jaunas prasmes**;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 390

14. a punkts (jauns)

14. a **atzīmē, ka darba tiesību un darba koplīgumu mērķis ir darba ņēmēju drošība un darba tirgus sadrumstalotības mazināšana; šajā ziņā uzskata, ka saskaņā ar Integrētajām pamatnostādņēm attiecībā uz izaugsmi un darbavietām 2005.–2008. gadam elastības un drošības uzlabošanu nodarbinātības jomā un darba tirgus sadrumstalotības mazināšanu var panākt, pielāgojot darba tiesības tā, lai visi darba ņēmēji neatkarīgi no darba veida saņemtu vienādas tiesības (attiecībā uz sociālo drošību un darba apstākļiem)**;

Or. el

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 391

14. a punkts (jauns)

14. a **uzsver, ka regulārs darbs ir pamatelements, jo tas nodrošina darba ņēmēju aizsardzību, ir sociālās drošības sistēmu pamats un ilgtermiņā veicina konkurētspēju; uzsver, ka jauni nodarbinātības veidi īpaši veicina atgriešanos darba tirgū, atvieglo darba un ģimenes pienākumu saskaņošanu un atbilst darba ņēmēju vajadzībām elastīgi pielāgoties ekonomiskajiem apstākļiem un globalizācijas uzdevumiem; tādēļ uzskata, ka mūsdienīgās darba tiesībās lielāka elastība ir jāapvieno ar sociālo drošību, veidojot „elastdrošību”, ar ko paredz nosacījumus nodarbinātības veicināšanai, pienācīgai aizsardzībai bezdarba gadījumā un aktīvam atbalstam jauna darba meklēšanā**;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 392

14. a punkts (jauns)

14. a stingri nosoda regulāra darba aizstāšanu ar jauniem nodarbinātības veidiem, kuru rašanos nenosaka ekonomiskā nepieciešamība un kas īpaši izplatīti ir Eiropas plašsaziņas līdzekļu uzņēmumos, nolūkā maksimāli paaugstināt īstermiņa peļņu uz sabiedrības, darba ņēmēju un konkurentu rēķina; uzsver, ka šāda rīcība pārkāpj Eiropas sociālā modeļa principus, jo tā ilgtermiņā izjauc saskaņu, taisnīgumu un uzticību starp darba devējiem un darba ņēmējiem; šajā ziņā mudina dalībvalstis un abas nozarē iesaistītās puses veikt pasākumus, lai pārtrauktu bezatbildīgo rīcību;

Or. de

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 393

14. a punkts (jauns)

14. a aicina dalībvalstis reformēt sociālās drošības sistēmas, lai pielāgotos mūsdienīgas sabiedrības jaunajiem apstākļiem, palīdzot darba ņēmējiem labāk savienot privāto dzīvi ar profesionālo karjeru;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gunnar Hökmark*

Grozījums Nr. 394

14. a punkts (jauns)

14. a aicina veikt reformas, kas palīdzētu noturēties darba tirgū, samazinot nabadzības un segregācijas risku;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 395

14. a punkts (jauns)

14. a uzsver, ka Eiropā pastāv dažādi „elastdrošības” modeļi apvienojumā ar dažādas

pakāpes iekšējo elastību un drošību uzņēmumos un ārējo elastību un drošību saskaņā ar dalībvalstu vēsturiskajiem apstākļiem, tiesiskajām tradīcijām, ekonomisko situāciju, valsts līdzekļiem un uzņēmējdarbības sistēmām; tomēr uzskata, ka Zaļajā grāmatā lietotā „elastdrošības” definīcija ir pārāk šaura;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 396

14. a punkts (jauns)

14. a *uzsver, ka Eiropā pastāv dažādi „elastdrošības” modeļi apvienojumā ar dažādas pakāpes iekšējo elastību un drošību uzņēmumos un ārējo elastību un drošību saskaņā ar dalībvalstu vēsturiskajiem apstākļiem, tiesiskajām tradīcijām, ekonomisko situāciju, valsts līdzekļiem un uzņēmējdarbības sistēmām; tomēr asi kritizē Komisijas Zaļajā grāmatā lietoto „elastdrošības” definīciju, kas ir gan nevēlama, gan neatbilstīga;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 397

14. a punkts (jauns)

14. a *uzskata, ka, neskatoties uz dažādajiem „elastdrošības” modeļiem, par „elastdrošības” vispārējās definīcijas pamatu jānosaka uzņēmumu un darba ņēmēju pielāgošanās spējas apvienojumā ar augstu sociālās aizsardzības līmeni, sociālās nodrošināšanas un bezdarbnieku pabalstiem, kā arī veselības un darba drošības aizsardzību; „elastdrošība” ietver elastīguma un sociālās drošības apvienojumu, kā arī aktīva darba tirgus politiku, apmācības un mūžizglītības iespējas, visaptverošus labklājību veicinošus noteikumus, tādu pakalpojumu pieejamību kā vispārējā bērnu aprūpe un regulāras un efektīvas trīspusējas pārrunas par koplīgumu slēgšanu, aktīvi piedaloties sociālajiem partneriem;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 398

14. a punkts (jauns)

14. a *aicina dalībvalstis pārskatīt sociālās drošības sistēmu finansēšanu, lai vismaz daļēji*

aizstātu algu kā nodokļu iekasēšanas avota izmantošanu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 399

14. a punkts (jauns)

14. a *uzskata, ka vecāka gadagājuma darba ņēmējiem jābūt iespējām palikt darbavietā saskaņā ar brīvprātības un elastīguma principu, darbavietā nodrošinot piemērotu apmācību un veselības aprūpi; uzsver, ka steidzami ir jāveic konstruktīvi pasākumi, lai sekmētu vecāka gadagājuma darba ņēmēju atkārtotu ienākšanu darba tirgū, kā arī ir vajadzīga elastīgāka pieeja pensiju un atvaļināšanās shēmu izvēlei;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 400

14. a punkts (jauns)

14. a *uzskata, ka vecāka gadagājuma darba ņēmējiem jābūt iespējām palikt darbavietā, nodrošinot viņiem piemērotu apmācību un veselības aprūpi; uzsver, ka steidzami ir jāveic konstruktīvi pasākumi, lai sekmētu vecāka gadagājuma darba ņēmēju atkārtotu ienākšanu darba tirgū, kā arī ir vajadzīga elastīgāka pieeja pensiju un atvaļināšanās shēmu izvēlei;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 401

14. a punkts (jauns)

14. a *atgādina — lai pilnā mērā izmantotu sociālā kapitāla priekšrocības mainīgajā Eiropā, nodarbinātības politikas izstrādē ir jāņem vērā ģimeņu, mājsaimniecību un bērnu vajadzības;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 402

14. a punkts (jauns)

14. a atgādina, ka uz ģimeni orientētā nodarbinātības politikā elastīga darba režīma un „elastdrošības” principi ir jāapvieno ar iespēju vienlīdzību, kvalitatīvas un cenu ziņā pieejamas bērnu aprūpes iespējām un vecāka gadagājuma cilvēku aprūpi; iesaka bērnu aprūpes politiku veidot tā, lai tā ne tikai atbilstu ģimenes un algota darba saskaņošanas vajadzībām, bet arī nodrošinātu ieguldījumu Eiropas iedzīvotāju turpmākajās paaudzēs;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 403

14. a punkts (jauns)

14. a atgādina, ka „elastdrošība” ir elastīguma un darba tirgus sociālās drošības apvienojums, lai palielinātu ražīgumu un darbavietu kvalitāti, garantējot drošību un ģimenes un darba savienošanu atsevišķiem darba ņēmējiem, vienlaikus ļaujot uzņēmumiem īstenot turpmākai darbavietu radīšanai nepieciešamo elastīguma politiku;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 404

14. a punkts (jauns)

14. a uzskata, ka sociālās drošības noteikumos ietvertās aizsardzības mazināšana, kas pašreiz ir konstatējama daudzos nestandarta darba līgumos, dalībvalstīm var radīt pārmērīgu papildu izmaksu slogu; tādēļ no šīm papildu izmaksām ir jāizvairās, ietverot tās darba devēja atbildības robežās;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 405

14. a punkts (jauns)

14. a *uzskata, ka dalībvalstīm ir jāveic attiecīgi pasākumi, lai izskaustu nestabilus un standartiem neatbilstošus nodarbinātības veidus; uzskata, ka viens no pasākumiem varētu būt progresīvo sociālās apdrošināšanas iemaksu sistēmas izveide saskaņā ar principu „zemāks nodarbinātības statuss (īstermiņa līgums, niecīgas karjeras iespējas, augsti riski) — augstākas sociālās apdrošināšanas iemaksas”; uzskata, ka progresīvas sociālās apdrošināšanas iemaksas motivētu darba devējus, piemēram, viņi izvēlētos noslēgt pastāvīga darba līgumu, nevis atjaunot pagaidu darba līgumu, tādējādi stimulējot pieņemt darbā darbiniekus uz darba ņēmējiem izdevīgākiem nosacījumiem;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 406

15. punkts

15. *aicina Komisiju un dalībvalstis atzīt, ka likumdošana spēcīgi ietekmē uzņēmumu uzvedību un ka uzticība stabilam, skaidram un drošam regulējumam ir svarīgs elements lēmumu pieņemšanā par darbavietu skaita palielinājumu, un tādēļ aicina dalībvalstis ieviest un pienācīgi piemērot visas darba tirgus jomā spēkā esošās Eiropas tiesību normas;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 407

15. punkts

15. *aicina Komisiju un dalībvalstis atzīt, ka likumdošana spēcīgi ietekmē uzņēmumu uzvedību un ka uzticība stabilam, skaidram un drošam regulējumam ir svarīgs elements lēmumu pieņemšanā par darbavietu skaita palielinājumu; tādēļ norāda, ka katrs uzņēmums ir tiesīgs piemērot elastīguma principus attiecībā uz darbā pieņemšanu atbilstīgi uzņēmuma ražošanas vajadzībām un vispārējai ekonomikas situācijai;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 408

15. punkts

15. aicina Komisiju un dalībvalstis atzīt, ka **likumdošana, jo īpaši saistībā ar nodarbinātības drošību, atspoguļo Eiropas vērtības un uzņēmumiem nerada šķēršļus** lēmumu pieņemšanā par **to, vai radīt vai neradīt jaunas darbavietas;**

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 409

15. punkts

15. aicina Komisiju un dalībvalstis atzīt, ka likumdošana spēcīgi ietekmē uzņēmumu uzvedību un ka uzticība stabilam, skaidram un drošam regulējumam ir svarīgs elements lēmumu pieņemšanā par darbavietu skaita **un kvalitātes** palielinājumu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer,*

Grozījums Nr. 410

15. a punkts (jauns)

- 15. a uzsver, ka darba tiesībām ir bijusi būtiska ietekme, lai mazaizsargātām iedzīvotāju grupām nodrošinātu juridisko noteiktību, ko bieži vien ir nostiprinājusi koplīgumu slēgšana saskaņā ar dalībvalstu dažādajām tradīcijām; tādējādi gan valsts pieņemtās darba tiesības, gan darba koplīgumos paredzētās kolektīvās darba tiesības veicina saskaņotāka tiesību līdzsvara panākšanu starp darba ņēmējiem un darba devējiem;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 411

16. punkts

svītrots

Or. de

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 412
16. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 413
16. punkts

svītrots

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 414
16. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 415
16. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 416

16. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 417

16. punkts

16. aicina Komisiju apsvērt automātiska mehānisma ieviešanu ES likumdošanas praksē, lai sistemātiski pārskatītu Kopienas tiesību aktu ietekmi uz darbavietu radīšanu Eiropas Savienībā, ***kā arī veiktu visaptverošu ietekmes novērtējumu attiecībā uz visiem jaunajiem likumdošanas priekšlikumiem un pieņemto tiesību aktu turpināmības klauzulām;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 418

16. a punkts (jauns)

- 16. a uzskata, ka nelegālā darba tirgus rašanās ir saistīta ar lielo nodokļu un sociālās apdrošināšanas iemaksu slogu, un līdz ar to uzskata, ka neregistrēto darbu var reglamentēt, paredzot elastīgus līgumus, zemākus algu nodokļus un lielākas profesionālās izaugsmes iespējas;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 419

16. a punkts (jauns)

- 16. a aicina dalībvalstis un Komisiju gan Eiropas, gan dalībvalstu mērogā nostiprināt tiesības uz bērna kopšanas atvaļinājumu un noteikumus par bērna aprūpi, kas attiektos gan uz sievietēm, gan uz vīriešiem;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 420
16. a punkts (jauns)

16. a atzinīgi vērtē pieeju neregistrēta darba un ēnu ekonomikas problēmai, kas dažādā apmērā ir konstatēta dažādās dalībvalstīs, graujot ražošanas sistēmu, nodarot kaitējumu patērētājiem, samazinot nodokļu ieņēmumus un radot negodīgas konkurences apstākļus uzņēmumiem;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 421
16. a punkts (jauns)

16. a atzinīgi vērtē pieeju neregistrēta darba un ēnu ekonomikas problēmai, kas dažādā apmērā ir konstatēta dažādās dalībvalstīs, graujot ražošanas sistēmu, nodarot kaitējumu patērētājiem, samazinot nodokļu ieņēmumus un radot negodīgas konkurences apstākļus uzņēmumiem;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 422
16. a punkts (jauns)

16. a atzinīgi vērtē stratēģiju, lai apkarotu neregistrētu darbu un ēnu ekonomiku, kas dažādā apmērā ir konstatēta dažādās dalībvalstīs, graujot ekonomiku, nodarot kaitējumu patērētājiem, samazinot nodokļu ieņēmumus un radot negodīgas konkurences apstākļus uzņēmumiem; atbalsta Komisijas pieeju neregistrēta darba apkarošanai, izveidojot ciešu sadarbību starp dalībvalstu izpildiestādēm, darba inspekcijām un/vai arodbiedrībām, sociālās drošības pārvaldēm un nodokļu iestādēm, un aicina dalībvalstis izmantot novatoriskas metodes, pamatojoties uz dažādām uzņēmējdarbības nozarēm raksturīgajiem rādītājiem un salīdzinošo novērtēšanu, lai cīnītos pret nodokļu ieņēmumu sarukšanu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 423

17. punkts

svītrots

Or. de

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 424

17. punkts

17. aicina Komisiju ierosināt informācijas kampaņu, kuras mērķis ir vērst ***darba devēju un darba ņēmēju*** uzmanību uz ***tādiem ES piemērojamiem obligātiem noteikumiem kā Direktīva par darbinieku norīkošanu un uz*** nelegālās nodarbinātības nelabvēlīgo ietekmi uz valsts sociālā nodrošinājuma sistēmām, valsts finanšu līdzekļiem, ***godīgu konkurenci, ekonomiskās sistēmas darbību*** un darba ņēmējiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 425

17. a punkts (jauns)

- 17. a uzsver sociālā dialoga nozīmi, lai veicinātu visaptverošu un nepieciešamības noteiktu atbalstu darba tirgus reformām;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 426

17. a punkts (jauns)

- 17. a uzsver dalībvalstu tradīcijās ietvertā sociālā dialoga sevišķi būtisko nozīmi, lai veicinātu visaptverošu un nepieciešamības noteiktu atbalstu darba tirgus reformām;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 427

17. a punkts (jauns)

17. a *aicina dalībvalstis palielināt centienus, lai uzraudzītu un nodrošinātu atbilstību Direktīvai par darbinieku norīkošanu un tās ieviešanu dalībvalstīs nolūkā nodrošināt minētajā direktīvā ietvertās būtības īstenošanu; aicina sadarbībā ar sociālajiem partneriem iesniegt priekšlikumus, lai nostiprinātu un uzlabotu spēkā esošās direktīvas noteikumus un sekmētu administratīvās sadarbības un koordinācijas uzlabošanu starp dalībvalstīm, nodrošinot darba ņēmēju tiesību ievērošanu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 428

17. a punkts (jauns)

17. a *aicina Komisiju pārskatīt un modernizēt Eiropas tiesības attiecībā uz darba ņēmēju informēšanu un konsultēšanu un jo īpaši aicina pārskatīt 1994. gadā pieņemto Direktīvu par Eiropas Uzņēmumu padomi, kuras pārskatīšana jau sen ir nepieciešama;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Philip Bushill-Matthews*

Grozījums Nr. 429

17. a punkts (jauns)

17. a *aicina īpašu uzmanību pievērst gados jauniem darba ņēmējiem, kuri parasti strādā pagaidu darbu, lai nodrošinātu, ka viņu darba pieredzes trūkums neizraisa nelaimes negadījumus darbā; šajā ziņā mudina dalībvalstis apmainīties ar labu praksi un aicina pagaidu darba aģentūras izglītēt darba devējus un gados jaunus darbiniekus;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ona Juknevičienė*

Grozījums Nr. 430

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darbaņēmēju un darba devēju informēšanā un izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā; **(svītrojums)**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 431

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darbaņēmēju un darba devēju informēšanā **(svītrojums)** par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par *šajā jomā spēkā esošiem tiesību aktiem (svītrojums)*;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 432

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darbaņēmēju un darba devēju informēšanā un **apmācībā** par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju **veicināt tehniska atbalsta sniegšanu** darba devēju asociāciju **un arodbiedrību** izveidošanai un mudināt tās sadarboties ar kolēģiem citās ES dalībvalstīs, lai uzsvērtu ieguvumus, ko darba devēji gūst, pildot pienākumus pret saviem darbiniekiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten*

Grozījums Nr. 433

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darbaņēmēju un darba devēju informēšanā un

izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju sniegt tehnisku atbalstu **sociālajiem partneriem un** mudināt *tos* sadarboties, lai **uzlabotu arodbiedrību darbu**;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ana Mato Adrover*

Grozījums Nr. 434

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darba ņēmēju un darba devēju informēšanā un izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju sniegt tehnisku atbalstu **sociālajiem partneriem un aicināt** *tos* sadarboties ar kolēģiem citās ES dalībvalstīs, lai **mudinātu apmainīties ar zināšanām un pieredzi**;

Or. es

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 435

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darba ņēmēju un darba devēju informēšanā un izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju sniegt tehnisku atbalstu **sociālo partneru** asociāciju izveidošanai un mudināt tās sadarboties ar kolēģiem citās ES dalībvalstīs, lai uzsvērtu ieguvumus, ko darba devēji gūst, pildot pienākumus pret saviem darbiniekiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski*

Grozījums Nr. 436

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darba ņēmēju un darba devēju informēšanā un izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju sniegt tehnisku atbalstu darba devēju asociāciju **arodbiedrību** izveidošanai un mudināt tās sadarboties ar kolēģiem citās ES dalībvalstīs, lai uzsvērtu ieguvumus, ko darba devēji gūst, pildot pienākumus pret saviem darbiniekiem;

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 437

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darba ņēmēju un darba devēju informēšanā un izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju sniegt tehnisku atbalstu darba devēju asociāciju ***un arodbiedrību*** izveidošanai un mudināt tās sadarboties ar kolēģiem citās ES dalībvalstīs, lai uzsvērtu ieguvumus, ko darba devēji gūst, pildot pienākumus pret saviem darbiniekiem;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 438

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darba ņēmēju un darba devēju informēšanā un izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju sniegt tehnisku atbalstu ***sociālo partneru neatkarīgu*** asociāciju izveidošanai un mudināt tās sadarboties ar kolēģiem citās ES dalībvalstīs (***svītrojums***);

Or. de

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 439

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darba ņēmēju un darba devēju informēšanā un izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju sniegt tehnisku atbalstu darba devēju asociāciju ***un arodbiedrību*** izveidošanai; ***uzskata, ka pašreizējā sociālā dialoga struktūrā nav iekļauti daudzi Zaļajā grāmatā izklāstītie aspekti attiecībā uz tiem darbiniekiem, kas strādā elastīgā darba režīmā un kuri nav nedz darba devēji, nedz darba ņēmēji, bet kuri obligāti ir jāiekļauj visās sociālo partneru diskusijās;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 440

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darba ņēmēju un darba devēju informēšanā un izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju sniegt tehnisku atbalstu **darba ņēmēju un** darba devēju asociāciju izveidošanai un mudināt tās sadarboties ar kolēģiem citās ES dalībvalstīs, lai uzsvērtu ieguvumus, ko darba devēji gūst, pildot pienākumus pret saviem darbiniekiem;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 441

18. punkts

18. uzsver sociālo partneru nozīmi darba ņēmēju un darba devēju informēšanā un izglītošanā par viņu tiesībām un pienākumiem darba attiecībās un par esošo tiesību aktu piemērošanu šai jomā un tādēļ aicina Komisiju sniegt tehnisku atbalstu darba **arodbiedrību un** devēju asociāciju izveidošanai un mudināt tās sadarboties ar kolēģiem citās ES dalībvalstīs, lai **ES uzlabotu darba apstākļus, koplīgumu piemērošanu, sociālo drošību un sociālo kohēziju;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 442

18. a punkts (jauns)

- 18. a uzskata, ka dalībvalstīs ir jānostiprina sociālā dialoga institucionālais satvars, lai sāktu debates ar sociālajiem partneriem nolūkā tuvināt dalībvalstu darba tiesību noteikumus;**

Or. fr

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 443
18. a punkts (jauns)

18. a *uzsver sociālo partneru būtisko nozīmi atsevišķu darba tirgus reformu panākšanā attiecībā uz līgumu slēgšanu par bērna kopšanas atvaļinājumu, nepilnas slodzes darbu un līgumiem uz noteiktu laiku, kā arī tāldarbu un mūžizglītību;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 444
18. a punkts (jauns)

18. a *atgādina, ka sociālo partneru kompetencē ietilpst darba tirgus situācijas analīze un tādu dažādu instrumentu izstrāde kā ieteikumi, pamatnostādnes un labākās prakses norādījumi, kas dalībvalstīm ļauj pilnā mērā izmantot ES veiksmīgi īstenoto reformu panākumus;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 445
18. a punkts (jauns)

18. a *uzskata, ka dalībvalstīm ir jābūt atvērtām dialogam ar sociālajiem partneriem jautājumā par darba tiesību modernizēšanu un pielāgošanu 21. gadsimta uzdevumiem, ņemot vērā sociālo partneru argumentus un intereses;*

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Ana Mato Adrover*

Grozījums Nr. 446
19. punkts

19. *norāda uz darba koplīgumu slēgšanas pozitīvo nozīmi produktivitātes palielināšanā, tādējādi veicinot nodarbinātības izaugsmi (svītrojums);*

Or. es

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio and Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 447

19. punkts

19. norāda uz darba koplīgumu (*svītrojums*) pozitīvo nozīmi *valsts, nozares un uzņēmuma mērogā* produktivitātes palielināšanā *un darba apstākļu un nodarbinātības drošības uzlabošanā*, tādējādi veicinot nodarbinātības izaugsmi, un norāda uz iespēju mainīt likumdošanu, lai *palielinātu koplīgumu slēgšanas nozīmi un piemērošanu*;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi citi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 448

19. punkts

19. norāda uz darba koplīgumu (*svītrojums*) pozitīvo nozīmi *valsts, nozares un uzņēmuma mērogā* produktivitātes palielināšanā, tādējādi veicinot nodarbinātības izaugsmi, un norāda uz iespēju mainīt likumdošanu, lai stiprinātu *koplīgumu* nozīmi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 449

19. punkts

19. norāda uz darba koplīgumu (*svītrojums*) pozitīvo nozīmi produktivitātes palielināšanā *tajās dalībvalstīs, kurās pastāv šāda tradīcija*, tādējādi veicinot nodarbinātības izaugsmi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Anja Weisgerber*

Grozījums Nr. 450

19. punkts

19. norāda uz darba koplīgumu (*svītrojums*) pozitīvo nozīmi produktivitātes palielināšanā, tādējādi veicinot nodarbinātības izaugsmi, un norāda uz *to nozīmi, kāda ir koplīguma pušu brīvībai vest sarunas, veicinot individuālajai uzņēmējdarbībai izdevīgu*,

diferencētu un individualizētu noteikumu pieņemšanu;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 451

19. punkts

19. norāda uz darba koplīgumu slēgšanas pozitīvo nozīmi produktivitātes palielināšanā, tādējādi veicinot nodarbinātības izaugsmi, un norāda uz iespēju mainīt likumdošanu, lai stiprinātu šādas starpuzņēmumu vienošanās nozīmi; ***uzskata, ka tiesību normām un koplīgumiem to attiecīgajā piemērošanas jomā ir būtiska nozīme „elastdrošības” politikas prasībām atbilstošu īpašu un piemērotu instrumentu īstenošanā;***

Or. it

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 452

19. punkts

19. norāda uz ***tirgus abu pušu attiecībās pastāvošajiem dažādajiem modeļiem atbilstīgi ES dažādu dalībvalstu tradīcijām;*** ***uzsver*** pozitīvo nozīmi, ***kāda ir uzņēmuma darbības mēroga sarunām*** par darba koplīgumu slēgšanu ***un kas var palielināt uzņēmuma produktivitāti atsevišķās dalībvalstīs,*** tādējādi veicinot nodarbinātības izaugsmi, un norāda uz iespēju mainīt ***noteikumus,*** lai ***šādu koplīguma slēgšanas sarunu ceļā varētu nonākt pie uzņēmuma mēroga risinājumiem, kas būtu izdevīgi darba ņēmējiem un darba devējiem;***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia and Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 453

19. punkts

9. norāda uz darba koplīgumu slēgšanas pozitīvo nozīmi produktivitātes palielināšanā, tādējādi veicinot nodarbinātības izaugsmi, un norāda uz iespēju mainīt likumdošanu, lai stiprinātu šādas starpuzņēmumu ***un starpnozaru*** vienošanās nozīmi;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 454

19. punkts

19. norāda uz darba koplīgumu (**svītrojums**) pozitīvo nozīmi produktivitātes palielināšanā, tādējādi veicinot nodarbinātības izaugsmi, un norāda uz iespēju mainīt likumdošanu, lai stiprinātu šādas (**svītrojums**) vienošanās nozīmi;

Or. de

Grozījumu iesniedza *José Albino Silva Peneda*

Grozījums Nr. 455

19. a punkts (jauns)

- 19. a atgādina, ka sarunas par darba koplīguma slēgšanu ir darba attiecību un darba organizācijas „normatīvais dzinējspēks”, kā arī šādas sarunas ir demokrātisks un pārstāvniecisks process darba tirgus modernizēšanai un reformēšanai;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 456

20. punkts

svītrots

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen*, *Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 457

20. punkts

20. aicina Komisiju pastāvīgi sadarboties ar sociālajiem partneriem **un attiecīgajām pilsoniskās sabiedrības pārstāvības organizācijām un iesaka ar tām apspriesties par visām sociālās politikas jomas iniciatīvām, tostarp par visām turpmākajām iniciatīvām darba tiesību modernizēšanai;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 458

20. punkts

20. aicina Komisiju ***un dalībvalstis*** pastāvīgi sadarboties ar sociālajiem partneriem saistībā ar programmu likumdošanas *uzlabošanai, lai vienkāršotu administratīvās procedūras, samazinātu birokrātiju un administratīvos šķēršļus, ar ko sastopas mazie un vidējie uzņēmumi, īpaši cenšoties atvieglot šo uzņēmumu finanšu stāvokli un paredzēt nodokļu atvieglojumus to konkurētspējas palielināšanai;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 459

20. punkts

20. aicina Komisiju pastāvīgi sadarboties ar sociālajiem partneriem, it īpaši saistībā ar programmu, lai uzlabotu likumdošanu un samazinātu administratīvo slogu uzņēmumiem, jo sevišķi maziem un vidējiem, kā arī jauniem uzņēmumiem, kuriem ir svarīga nozīme jaunu darbavietu radīšanā; ***vajadzības gadījumā aicina sadarboties ar citām pilsoniskās sabiedrības pārstāvības struktūrām, apspriežot jautājumus saistībā ar jebkādiem darba tiesību vai sociālās politikas jomas noteikumiem; uzskata, ka Komisijas izveidotajā sociālo partneru sarakstā nav iekļautas visas organizācijas, uz kurām attiecas konkrētās tiesību normas; pašreizējā apspriežu procesā īpaši nepietiekami ir pārstāvēti MVU, kā arī arodbiedrībām nepievienojušies darba ņēmēji;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 460

20. b punkts (jauns)

- 20. b aicina Komisiju veicināt, lai dalībvalstis ieviestu likumā noteiktu pieņemumu par visu to personu atrašanos darba attiecībās, kuras regulāri strādā kāda cita labā; līdz ar to tiesiska strīda gadījumā darba devējam ir jābūt pienākumam pierādīt, ka attiecīgā persona nav darba ņēmējs, kuram ir tiesības uz aizsardzību;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 461
20. a punkts (jauns)

20. a aicina Padomi noteikt Eiropas pamatstratēģiju attiecībā uz aizvien pieaugošās nestandarta nodarbinātības izvirzītajiem uzdevumiem un Eiropas darba tirgus sadalīšanās draudiem, ko raksturo aizvien lielākas atšķirības starp pienācīga līmeņa sociālo aizsardzību, kas nodrošināta darba ņēmējiem, kuri noslēguši darba standartlīgumus, un nepietiekama līmeņa sociālo aizsardzību, kas tiek piedāvāta darba ņēmējiem, kuri ir spiesti noslēgt nestandarta darba līgumus;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Philip Bushill-Matthews*

Grozījums Nr. 462
20. a punkts (jauns)

20. a atzīmē, ka joprojām nav skaidrības jautājumā par Darba laika direktīvas pārskatīšanu; uzskata, ka šajā jautājumā ir nepieciešams jauns skatījums;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 463
20. a punkts (jauns)

20. a norāda, ka Darba laika direktīva ir pamatinstrumentu veselības un drošības tiesību aktu jomā attiecībā uz visu Eiropas darba ņēmēju darba apstākļiem; atgādina Komisijai, ka Eiropas Parlaments jau ir pieņēmis nostāju jautājumā par Darba laika direktīvas pārskatīšanu, un aicina Padomi panākt vienošanos, ņemot vērā Parlamenta nostāju;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia and Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 464
20. b punkts (jauns)

20. b atgādina Komisijai, ka Eiropas Parlaments jau ir pieņēmis nostāju jautājumā par

Darba laika direktīvas pārskatīšanu, un aicina Padomi panākt vienošanos, ņemot vērā Parlamenta nostāju;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 465
20. e punkts (jauns)

20. e atgādina Komisijai, ka Eiropas Parlaments jau ir pieņēmis nostāju jautājumā par Darba laika direktīvas pārskatīšanu, un aicina Padomi panākt vienošanos, ņemot vērā Parlamenta nostāju;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 466
20. b punkts (jauns)

20. b atgādina Komisijai, ka Eiropas Parlaments jau ir pieņēmis nostāju jautājumā par Darba laika direktīvas pārskatīšanu, un aicina Padomi panākt vienošanos, ņemot vērā Parlamenta nostāju;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 467
20. d punkts (jauns)

20. d aicina dalībvalstis un Komisiju nodrošināt, lai bez turpmākas kavēšanās pieņemtu direktīvas projektu par pagaidu darba aģentūrām, nodrošinot, ka uzņēmumā pret norīkotajiem pagaidu darbiniekiem piemēro tādu pašu attieksmi kā pret attiecīgā darba pastāvīgajiem veicējiem; mudina izstrādāt un uzlabot dalībvalstu noteikumus, pieņemot likumus un/vai slēdzot koplīgumus, lai garantētu darba ņēmēju aizsardzību un darba ņēmēju informēšanas un konsultēšanas struktūru pieejamību pagaidu darba aģentūru norīkotajiem darbiniekiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Iles Braghetto*

Grozījums Nr. 468
20. a punkts (jauns)

20. a aicina dalībvalstis un Komisiju nodrošināt, lai bez turpmākas kavēšanās pieņemtu direktīvas projektu par pagaidu darba aģentūrām, ņemot vērā Parlamenta nostāju;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Luigi Cocilovo, Patrizia Toia un Jan Jerzy Kulakowski*

Grozījums Nr. 469
20. a punkts (jauns)

20. a aicina dalībvalstis un Komisiju nodrošināt, lai bez turpmākas kavēšanās pieņemtu direktīvas projektu par pagaidu darba aģentūrām, ņemot vērā Parlamenta nostāju;

Or. it

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 470
20. a punkts (jauns)

20. a aicina Komisiju reglamentēt pamatuzņēmumu vai galveno uzņēmumu solidāro atbildību, lai novērstu pārkāpumus apakšlīgumu un ārpakalpojumu līgumu slēgšanā ar darba ņēmējiem, un izveidot pārredzamu un konkurētspējīgu iekšējo tirgu visiem uzņēmumiem, pamatojoties uz līdzvērtīgiem konkurences apstākļiem attiecībā uz darba standartu un darba apstākļu ievērošanu; jo īpaši aicina Komisiju un dalībvalstis skaidri noteikt, kurš apakšuzņēmēju ķēdē ir Eiropas mērogā atbildīgs par atbilstību darba tiesību normām un saistīto algu izmaksāšanu, sociālās apdrošināšanas iemaksām un nodokļiem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio un Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 471
20. a punkts (jauns)

20. a aicina Komisiju reglamentēt pamatuzņēmumu un galveno uzņēmumu solidāro atbildību, lai novērstu pārkāpumus apakšlīgumu un ārpakalpojumu līgumu slēgšanā ar pārrobežu darba ņēmējiem un saistībā ar aģentūru darbības

izmantošanu, tādējādi radot līdzvērtīgus konkurences apstākļus visiem uzņēmumiem, kas nodrošina darba standartu, darba apstākļu un sociālās aizsardzības jomā pieņemto tiesību aktu un koplīgumu ievērošanu un izpildi;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 472

20. c punkts (jauns)

20. c aicina Komisiju veicināt strīdu izšķiršanas sistēmas izveidi, lai starp sociālajiem partneriem panāktās Eiropas mēroga vienošanās kļūtu par efektīvu un elastīgu instrumentu, kas sekmētu efektīvākas normatīvās pieejas izstrādi Eiropā;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 473

20. b punkts (jauns)

20. b pauž bažas par aizvien lielāko ārpakalpojumu pieaugumu, kas daudzos gadījumos ir saistīts ar darba ņēmēju sociālās aizsardzības līmeņa pazemināšanu, bieži vien darba ņēmējiem liekot noslēgt neizdevīgus darba līgumus (nestandarta līgumus un līgumus uz noteiktu laiku) un pieņemt mazkvalificētu un mazapmaksātu darbu;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Óry*

Grozījums Nr. 474

20. c punkts (jauns)

20. c ir pilnīgi pārliecināts, ka nestabilu un mazapmaksātu darbavietu radīšana nav piemērots risinājums uzņēmumu pārvietošanas tendencēm, kas vērojamas aizvien lielākā nozaru skaitā; turpretī uzskata, ka ieguldījumi pētniecībā, attīstībā, apmācībā un mūžizglītībā ir tie faktori, kas veicinās zemas konkurētspējas nozaru attīstību;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Csaba Őry*

Grozījums Nr. 475
20. d punkts (jauns)

20. d aicina Padomi un Komisiju izstrādāt Eiropas stratēģiju, lai risinātu ar nodarbinātības veidu dažādību saistītos jautājumus dalībvalstīs, nestabilu darbavieta pieaugumu un uzņēmumu īstenoto un aizvien pieaugošo „elastdrošības” spiedienu uz dalībvalstu tiesību normām, lai būtiski pazeminātu darba ņēmējiem pašreiz darba standartlīgumos garantēto aizsardzības līmeni;

Or. fr

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 476
21. punkts

svītrots

Or. de

Grozījumu iesniedza *Gabriele Stauner*

Grozījums Nr. 477
21. punkts

svītrots

Or. de

Grozījumu iesniedza *Roberto Musacchio* un *Gabriele Zimmer*

Grozījums Nr. 478
21. punkts

21. aicina dalībvalstis samazināt **diskriminējošos** ierobežojumus piekļuvei darba tirgiem un uzlabot strādājošo pārvietošanās iespējas Eiropas Savienībā (**svītrojums**);

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ona Juknevičienė*

Grozījums Nr. 479

21. punkts

21. aicina dalībvalstis **atcelt** ierobežojumus piekļuvei darba tirgiem un uzlabot strādājošo pārvietošanās iespējas Eiropas Savienībā, nodrošinot **izaugsmi, kā arī darbavietu radīšanu un** Lisabonas stratēģijas mērķu ātrāku sasniegšanu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Ana Mato Adrover*

Grozījums Nr. 480

21. punkts

21. aicina dalībvalstis **radīt labvēlīgākus apstākļus** strādājošo pārvietošanās **brīvībai** Eiropas Savienībā, nodrošinot Lisabonas stratēģijas mērķu ātrāku sasniegšanu;

Or. es

Grozījumu iesniedza *Elizabeth Lynne*

Grozījums Nr. 481

21. punkts

21. aicina dalībvalstis samazināt **visus** ierobežojumus piekļuvei darba tirgiem, **atbilstīgi EK līguma 3. pantā paredzētajam pamatprincipam**, un tādējādi uzlabot strādājošo pārvietošanās iespējas Eiropas Savienībā, nodrošinot **vienotā tirgus un** Lisabonas stratēģijas mērķu ātrāku sasniegšanu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 482

21. punkts

21. aicina dalībvalstis samazināt ierobežojumus piekļuvei darba tirgiem un uzlabot strādājošo pārvietošanās iespējas Eiropas Savienībā, nodrošinot Lisabonas stratēģijas mērķu ātrāku sasniegšanu; **norāda, ka darba ņēmēju brīva pārvietošanās ir viens no ES pamatprincipiem, kas jāīsteno kopīgi ar efektīviem noteikumiem par līdzvērtīga darba vienādu atalgojumu darbavietā;**

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 483

21. a punkts (jauns)

21. a *uzskata, ka, paredzot papildu atbildību netiešajiem darba devējiem, tiktu izveidota efektīvāka un darba ņēmējiem drošāka sistēma, jo netiešie darba devēji ir daļēji atbildīgi par atbildību darba tiesībām; uzsver, ka pastāv nepieciešamība padziļināti izskaidrot pušu atbildību gan saistībā ar apakšuzņēmējiem, gan saistībā ar apakšlīgumā paredzēto darbu;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 484

21. b punkts (jauns)

21. b *uzsver, ka ir jāpastiprina administratīvā sadarbība starp visām attiecīgajām iestādēm vietējā, dalībvalstu un Eiropas mērogā, lai nodrošinātu pēc iespējas lielāku atbildību darba un sociālās drošības tiesību normām; atzīmē, ka problēmas daudzpusīgais un komplicētais raksturs prasa, lai visas ieinteresētās puses apzinātos, ka ir jāizveido sadarbības tīkls nelikumīgas rīcības apkarošanai darba tirgū;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Marie Panayotopoulos-Cassiotou*

Grozījums Nr. 485

21. c punkts (jauns)

21. c *aicina dalībvalstis veicināt noturīgu un visaptverošu sistēmu izveidi, kas aktīvu politiku apvienotu ar finansiālu palīdzību un atvieglotu pāreju no bezdarbnieka statusa uz nodarbinātā statusu;*

Or. el

Grozījumu iesniedza *Ole Christensen, Stephen Hughes* un visi PSE grupas deputāti

Grozījums Nr. 486

21. a punkts (jauns)

21. a *iepriekšminēto uzskata par priekšnoteikumu „elastdrošības” principa efektīvai darbībai un vienprātības panākšanai jautājumā par darba tiesību nostiprināšanu un modernizēšanu;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 487

21. d punkts (jauns)

21. d *uzskata, ka galveno līgumslēdzēju pakārtota atbildība par darba apstākļu atbilstību attiecībā uz citu uzņēmumu darbiniekiem praksē ir ļoti problemātiska, birokrātiska un dārga un var radīt neparedzamus riskus galvenajam līgumslēdzējam; tādēļ noraida šādu atbildības veidu;*

Or. de

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 488

21. e punkts (jauns)

21. e *konstatē, ka atsevišķu pušu atbildība tādās daudzpusējās darba attiecībās kā pagaidu darbs viennozīmīgi tiek reglamentēta un ka nav jāprecizē pagaidu darbinieku nodarbinātības statuss;*

Or. de

Grozījumu iesniedza *Thomas Mann*

Grozījums Nr. 489

21. f punkts (jauns)

21. f *uzskata, ka elastīga darba laika režīms, paredzot darba ņēmēju atpūtu, palīdz saglabāt darbavietas uzņēmumos, kuros ir jāveic mainīga apjoma darbs;*

Or. de

Grozījumu iesniedza *Philip Bushill-Matthews*

Grozījums Nr. 490

22. punkts

22. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo rezolūciju Padomei, Komisijai ***un dalībvalstu un kandidātvalstu parlamentiem.***

Or. en